

UA.TR. 060-18



\*\*



**АППАРАТ ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ГАЗОВЫЙ  
С ВОДЯНЫМ КОНТУРОМ ТИПА АОГВ  
(КОТЕЛ ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ГАЗОВЫЙ)  
«Люкс»**



**Руководство по эксплуатации  
РОС 320.13.00.000 РЭ**

*Ввод в эксплуатацию и обслуживание оборудования ОДО «РОСС» должны проводить только специалисты, имеющие соответствующие сертификат и удостоверение, выданные ОДО «РОСС». Образец внешнего вида документов представлен в приложении Е. Перечень официальных дилеров и сервисных центров по регионам представлен во вкладыше к руководству по эксплуатации. Гарантийные обязательства завод-изготовитель ОДО «РОСС» несет только в случае правильного выполнения всех правил подготовки к работе, эксплуатации и обслуживания изделия.*

г. Харьков

Харьковский завод отопительного оборудования ОДО "РОСС" является многоотраслевым производственным предприятием, отвечающим требованиям стандарта ДСТУ ISO 9001:2015 (ISO 9001:2015, IDT). Овладев современными технологиями, оснатив производство новейшим европейским оборудованием, компания сумела создать конкурентоспособную продукцию. Среди отечественных производителей ОДО "РОСС" имеет наиболее широкий спектр отопительного оборудования.



Аппараты (котлы) отопительные газовые с водяным контуром типа АОГВ:

- напольные:
  - со стальным теплообменником от 7 кВт до 96 кВт
  - с чугунным теплообменником от 16 кВт до 96 кВт
- настенные от 16 кВт до 32 кВт



Аппараты (котлы) отопительные газовые с водяным контуром типа АОГВ - парпетные (бездымоходные с отводом продуктов сгорания через стену помещения, не требующие вертикального дымохода)  
от 7,5 кВт до 15 кВт

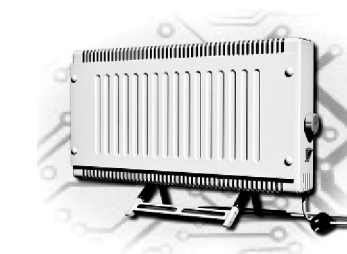


Аппараты водонагревательные проточные газовые (колонки газовые) типа ВПГ 21 кВт

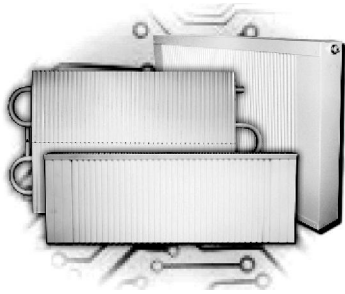


Аппараты отопительные электрические типа АОЭ:

- напольные
  - от 6 кВт до 100 кВт (~380 В)
- настенные:
  - от 3 кВт до 6 кВт (~220 В)
  - от 6 кВт до 18 кВт (~380 В)



Конвекторы электрические типа ЭВУТ  
от 1 кВт до 3 кВт



Радиаторы отопления стальные  
концевые, проходные и блочные  
(рабочее избыточное давление 1,0 МПа)  
длиной от 790 мм до 1670 мм, высотой 300 мм и 600 мм.  
Радиаторы отопления медно-алюминиевые  
с боковым присоединением  
(рабочее избыточное давление:  
- для радиаторов с термклапаном 1,0 МПа;  
- для радиаторов без термклапана 1,6 МПа)  
длиной от 395 мм до 1195 мм, высотой 545 мм.



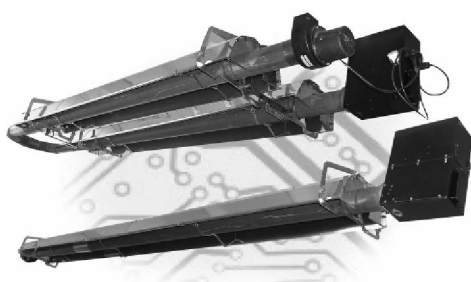
Котлы отопительные твердотопливные с водяным контуром  
типа КОТВ  
со стальным теплообменником от 10 кВт до 300 кВт



Пиролизные котлы (твердотопливные котлы с увеличенным  
КПД за счет дополнительного высокотемпературного  
сгорания древесного газа)  
18 кВт, 32 кВт и 70 кВт



Камины «Буржуйка»  
20 кВт и 24 кВт



Обогреватели газовые инфракрасные типа ОГИ  
(промышленные)  
от 15 кВт до 50 кВт



Устройства магнитной обработки воды  
от 10 л/мин до 1500 л/мин



#### Сигнализаторы газа

- промышленные стационарные ЩИТ-2; ЩИТ-3
- индивидуальные переносные ЗОНД-1 и СТХ-17
- бытовые СГБ-1 и коммунальные СГ-1

**На предприятии действует Система управления качеством  
согласно требованиям ДСТУ ISO 9001:2015 (ISO 9001:2015, IDT)  
Сертификат № 80108.СУЯ.010-18**

**Уважаемый покупатель!**

**Наш аппарат (котел) отопительный газовый с водяным контуром «Люкс» (рекламное название) обеспечит Ваш дом теплом, и будет работать на Вас в автоматическом режиме без Вашего контроля. Высокий коэффициент полезного действия аппарата (котла) позволит достаточно экономно расходовать газ.**

**ВНИМАНИЕ! В связи с постоянной работой по совершенствованию изделия, повышающей его надежность и улучшающей качество, в конструкцию могут быть внесены изменения, не отраженные в данном руководстве по эксплуатации.**

Прежде, чем приступить к работе, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации. Изготовитель не принимает претензий при нарушении правил подготовки к работе, эксплуатации и обслуживания изделия.

В данном изделии применены узлы и конструктивные решения, запатентованные ОДО «РОСС», а также патенты, права на которые ОДО «РОСС» приобрело в законном порядке. Всякое копирование изделий ОДО «РОСС», отдельных узлов, конструктивных и схемных решений в коммерческих целях будет преследоваться в соответствии с действующим законодательством, как нарушение прав на интеллектуальную собственность ОДО «РОСС».

## **ВВЕДЕНИЕ**

**ВНИМАНИЕ! При покупке аппарата (котла) отопительного газового с водяным контуром необходимо выбрать типоразмер аппарата (котла), мощность которого соответствует Вашей системе отопления.**

**Перед началом работы аппарата (котла) отопительного газового с водяным контуром типа АОГВ (далее по тексту - аппарат (котел)) внимательно изучите данное руководство по эксплуатации и, в первую очередь, правила техники безопасности при работе с газовым топливом.**

Выполнение рекомендаций, изложенных в данном руководстве по эксплуатации, позволит осуществлять правильную эксплуатацию и обслуживание аппарата (котла), что послужит гарантией его долгой, надежной и безотказной работы.



**Сохраняйте руководство по эксплуатации в течение всего срока службы котла.**

**В случае утери руководства по эксплуатации дубликат можно получить в месте покупки аппарата (котла), но при этом владелец аппарата (котла) теряет право на бесплатный гарантийный ремонт.**

При покупке аппарата (котла) требуйте проверки его комплектности.

**Проверьте наличие в гарантийном и отрывных талонах отметки о приемке ОТК и о продаже торгующей организации. Проверьте соответствие номера аппарата (котла) номеру, указанному в руководстве по эксплуатации.**

**После продажи аппарата (котла) претензии по некомплектности, товарному виду и механическим повреждениям не принимаются.**

Перед вводом аппарата (котла) в эксплуатацию после транспортирования при температуре ниже 0 °С необходимо выдержать его при комнатной температуре в течение 8 часов.

Аппарат (котел) соответствует климатическому исполнению УХЛ, категория размещения 4.2.

При обнаружении неисправности после включения или при нарушении нормальной работы аппарата (котла), немедленно выключите аппарат (котел) и вызовите для ремонта специалиста сервисного центра, который вводил аппарат (котел) в эксплуатацию.

**Не устраняйте неисправности самостоятельно!**

Во время эксплуатации соблюдайте требования раздела «Меры безопасности».

## 1 ОПИСАНИЕ И РАБОТА

### 1.1 Назначение и принцип действия изделия

1.1.1 Аппарат (котел) предназначен для отопления помещений, оборудованных системами водяного отопления с водой, прошедшей водоподготовку.

Двухконтурный аппарат (котел) дополнительно позволяет обеспечить нагрев воды для хозяйственных нужд.

Аппарат (котел) предназначен для работы в непрерывном режиме.

1.1.2 Принцип работы аппарата (котла) основан на нагреве теплоносителя (воды), находящейся в теплообменнике, за счет сгорания газа в топочной камере аппарата (котла). Аппарат (котел) работает на природном газе по ГОСТ 5542-87.

Аппарат (котел) автоматически поддерживает температуру, заданную Вами на блоке автоматики.

1.1.3 Аппарат (котел) рассчитан на эксплуатацию с присоединением к дымоходу без турбо-приставки, а также может использоваться с турбо-приставкой.

### 1.2 Технические характеристики

1.2.1 Основные технические характеристики аппарата (котла) отопительного газового с водяным контуром (АОГВ), работающего на природном газе (1<sub>2</sub>), класса 1 (полезная мощность передается в теплоноситель), большого объема (Б), с отводом продуктов сгорания через дымоход помещения (В11), с двойным контуром (Д) приведены в таблице 1.

1.2.2 Аппарат (котел) изготовлен из негорючих материалов.

Таблица 1

Техническая характеристика	АОГВ-7-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-10-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-12-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-16-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-20-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-24-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-30-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11
	АОГВ-10-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-12-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-16-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-20-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-24-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-30-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	
1 Номинальная тепловая мощность, кВт - аппарата (котла) - запальной горелки	7 0,23	10 0,23	12 0,23	16 0,23	20 0,23	24 0,23	30 0,23
2 Номинальная теплопроизводительность, кВт	6,51	9,3	11,16	14,88	18,6	22,32	27,9
3 Отапливаемая площадь*, м <sup>2</sup> , не более	70	100	120	160	200	240	300
4 Вид топлива	Природный газ						
5 Номинальное давление газа на входе, Па	1274						
6 Автоматика	630 EUROSIT					710 MINISIT	

## Окончание таблицы 1

Техническая характеристика	АОГВ-7-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11																				
	АОГВ-7-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-10-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-10-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-12-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-12-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-16-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-16-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-20-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-20-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-24-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-24-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-30-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-30-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д								
7	Зажигание													Пьезоэлектрическое							
8	Разрежение в дымоходе, Па, не менее													4,0							
9	КПД, %, не менее													93							
10	Максимально допустимая температура нагрева воды, °С													95							
11	Рабочее давление воды, в системе отопления МПа (кгс/см <sup>2</sup> ), не более													0,3 (3,0)							
12	Суммарный объем отопительной системы, дм <sup>3</sup> (л), не более													100	140	160	220	270	310	390	
13	Расход газа при номинальной тепловой мощности, не более - природного, м <sup>3</sup> /ч - сжиженного, кг/ч**													0,79	1,1	1,31	1,65	2,25	2,79	3,3	
														0,58	0,83	0,99	1,33	1,66	1,99	2,49	
14	Средний расход газа за отопительный период - природного, м <sup>3</sup> /ч - сжиженного, кг/ч**													0,4	0,55	0,66	0,83	1,13	1,4	1,65	
														0,29	0,42	0,5	0,67	0,83	1,0	1,25	
15	Количество горелок (форсунок)													1	1	1	2	2	2	3	
16	Диаметр отверстия форсунки, мм, не более - для природного газа - для сжиженного газа**													2,7	3,0	3,3	3,3	3,0	3,3	3,0	
														2,0	2,3	2,5	2,5	2,3	2,5	2,3	
17	Диаметр дымохода, мм, не менее													110	110	130	130	130	130	130	
18	Содержание оксида углерода в сухих неразбавленных продуктах сгорания газа, % объемный, не более													0,1							
19	Объем воды в теплообменнике, дм <sup>3</sup> (л), не менее													11	17 (15***)	17 (15***)	23 (19***)	22 (18***)	25 (22***)	28 (24***)	
20	Расход воды для горячего водоснабжения при ΔT=30 °С, л/мин													-	4****	4****	5,5****	5,5****	6****	7****	
21	Присоединительная резьба патрубка аппарата (котла) для подключения: - к отопительной системе; - к газопроводу; - к системе ГВС													G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 2	
														G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
22	Габаритные размеры, мм, не более - длина - ширина - высота													-	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	
														525	610	610	555	610	660	610	
														305	305	305	390	390	390	515	
														880	880	880	880	880	880	880	
23	Масса, кг, не более													52	57 (62***)	59 (64***)	65 (72***)	69 (77***)	79 (84***)	104 (110***)	
														52	57 (62***)	59 (64***)	65 (72***)	69 (77***)	79 (84***)	104 (110***)	
24	Класс NO <sub>x</sub> аппарата (котла)													5							

\* Показатель ориентировочный для помещений со стандартной высотой потолков 2,6 м

\*\* Допускается перенастройка аппарата (котла) для работы на сжиженном газе при замене форсунок (приложение Б) с отметкой в контрольном талоне

\*\*\* Характеристики указаны для двухконтурного аппарата (котла)

\*\*\*\* При отключенной системе отопления и максимальной мощности аппарата (котла)

### 1.3 Состав изделия

Аппарат (котел) состоит из следующих частей (рисунок 1):

**Теплообменник** (1) представляет собой стальной цельносварной корпус, в нижней части которого выполнена камера сгорания (19). Внутри корпуса вварены трубы, через которые проходят продукты сгорания. Внутри труб установлены турбулизаторы (21), повышающие эффективность передачи тепла от продуктов сгорания к теплоносителю (воде). В нижней части передней стенки теплообменника установлена панель газогорелочного устройства (2). Для подключения к системе отопления теплообменник снабжен патрубками (7) и (9).

В верхней части теплообменника установлен стакан (6) для установки термобаллонов газового клапана и термометра. Теплообменник установлен на станине (20).

В двухконтурных моделях внутри теплообменника дополнительно смонтирован выполненный из медной трубки теплообменник контура горячего водоснабжения. Подсоединение контура горячего водоснабжения осуществляется патрубками (23). Снаружи теплообменник покрыт теплоизолирующим материалом.

**Панель газогорелочного оборудования** (2) оснащена распределительным газовым коллектором (18). В зависимости от модификации, на панели устанавливается несколько горелок (16). Распределительный газовый коллектор (18) подключен к многофункциональному газовому клапану (15), который регулирует подачу газа в аппарат (котел) в зависимости от требуемых условий работы. Распределительный газовый коллектор имеет несколько выходов (по количеству горелок), в которых установлены форсунки (17). Подвод газа к газовому клапану (15) осуществляется через патрубок (8).

При каждом включении аппарата (котла) розжиг основных горелок (16) производится от постоянного пламени запальной горелки (14).

Включение и поддержание установленного режима работы аппарата (котла) обеспечивается многофункциональным газовым клапаном (15) совместно с термопарой, датчиком тяги (11), запальной горелкой (14) и пьезоэлектрическим элементом (13). Розжиг запальной горелки производится пьезоэлектрическим элементом (13), который размещен прямо на газовом клапане (15), для доступа к которому необходимо открыть переднюю дверку аппарата (котла).

Многофункциональный газовый клапан позволяет:

- отключать основную и запальную горелки – управляющая ручка в положении «точка» ●;
- зажигать запальную горелку – управляющая ручка в положении «искра» ★;
- включить аппарат (котел) в работу – управляющая ручка в положении «1»-«7».

При нажатии на кнопку пьезоэлектрического элемента (13) возникает искра для зажигания запальной горелки (14).

Схема электрическая принципиальная приведена в приложении А.

**Коллектор продуктов сгорания** (3) заканчивается горловиной (10) для присоединения аппарата (котла) к дымоходу. Предусмотрена возможность переустановки горловины в горизонтальное положение. Схема установки горловины дымохода в горизонтальное положение приведена в приложении В. Коллектор продуктов сгорания оснащен съемной крышкой (12) для очистки теплообменника, которая доступна после снятия верхней части кожуха аппарата (котла). Внутри коллектора продуктов сгорания (3) установлен датчик тяги (11). Для настройки режима горения в горловине дымохода установлена регулировочная заслонка (22), регулирующая свободное сечение дымохода для стабилизации тяги.



**Внешний кожух** (4) состоит из задней и боковых стенок, прочно закрепленных на станине, открывающейся передней дверцы, съемной верхней крышки и пластмассовой панели, установленной в верхней части аппарата (котла). Для контроля температуры нагрева воды под откидной крышкой панели установлен термометр (5). Порядок разборки и сборки кожуха указан в приложении Г.

**Станина** (20) образована двумя опорными кронштейнами. На станине закреплен теплообменник и кожух. Станина имеет отверстия для продевания поручней (диаметром 22 мм) при перемещении и транспортировании аппарата (котла).

Составной частью станины является отражатель из стального листа (24), значительно снижающий тепловое воздействие теплообменника на пол.

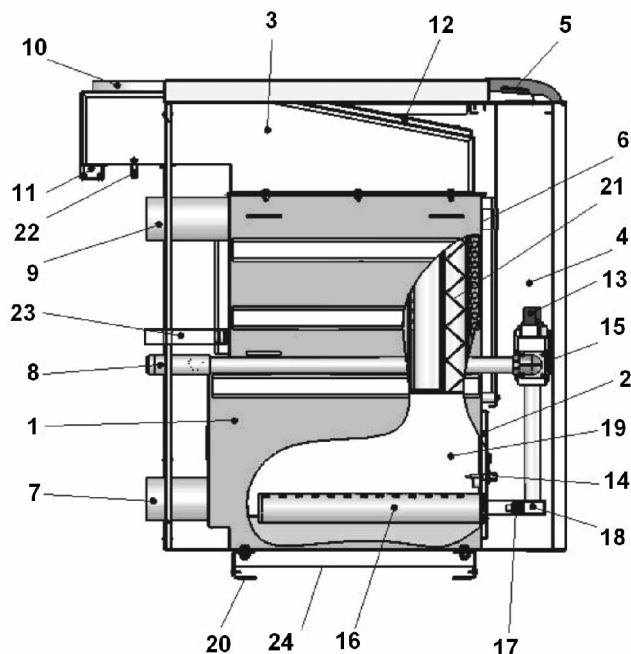


Рисунок 1 - Состав изделия

## **2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

### **2.1 Меры безопасности**

2.1.1 Аппарат (котел) следует считать продукцией повышенной опасности, эксплуатация которого требует соблюдения норм и правил газовой безопасности, пожарной безопасности и взрывобезопасности.

2.1.2 Пользоваться аппаратом (котлом) разрешается лицам, изучившим настоящее руководство по эксплуатации и прошедшим инструктаж у специалиста, который произвел ввод аппарата (котла) в эксплуатацию.

Владелец аппарата (котла) несет ответственность за надлежащее состояние аппарата (котла) и за соблюдение правил безопасности при эксплуатации газового оборудования.

2.1.3 Аппарат (котел) устанавливают в месте эксплуатации специалисты сервисного центра, которые имеют соответствующие сертификаты и удостоверения, выданные ОДО «РОСС», или специалисты газового хозяйства, или другой организации, которая имеет на это право, согласно техническому проекту, в котором должны быть учтены все требования, изложенные в данном руководстве, а также требования правил безопасности в газовом хозяйстве, правил пожарной безопасности, требования строительных норм и правил, действующих в стране покупателя.

2.1.4 Во избежание прекращения циркуляции воды и выхода аппарата (котла) из строя запрещается его работа с незаполненной или не полностью заполненной системой отопления.

При работе с открытым расширительным баком уровень воды в нем не должен опускаться ниже  $\frac{1}{4}$  его высоты.

2.1.5 В случае установки у каждого отопительного прибора (радиатора) регулирующих вентилей, запрещается одновременное закрытие всех вентилей, так как при этом прекращается циркуляция воды через аппарат (котел).

2.1.6 **ВНИМАНИЕ!** Во избежание несчастных случаев и выхода аппарата (котла) из строя **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**:

-производить розжиг при отсутствии тяги в дымоходе или при наличии запаха газа в помещении;

- эксплуатировать аппарат (котел) при неисправном датчике тяги;

-производить быстрое заполнение горячего аппарата (котла) холодной водой;

-эксплуатировать аппарат (котел) на газе, не соответствующем газу, указанному в таблице 1 настоящего руководства по эксплуатации;

-производить отбор воды из отопительной системы для бытовых нужд;

-обслуживать аппарат лицам, не прошедшим инструктаж;

-пользоваться аппаратом (котлом) при неисправных автоматике, запальной горелке или при засоренной основной горелке;

-самостоятельно разбирать и ремонтировать газовую автоматику;

-держат вблизи включенного аппарата (котла) легковоспламеняющиеся предметы и вещества;

-устанавливать аппарат (котел) в ванных комнатах, в душевых или в помещениях, где повышена вероятность загрязнения горелок.

**2.1.7 При появлении запаха газа в помещении необходимо:**

- закрыть кран на магистрали подачи газа к аппарату (котлу);

- немедленно погасить все открытые огни, не курить и не зажигать спички, не включать электроприборы, не звонить по телефону из загазованного помещения;

- тщательно проветрить помещение;

- вызвать аварийную службу газового хозяйства.

2.1.8 При неработающем аппарате (котле) газовый кран подачи газа должен быть закрыт.

2.1.9 Признаками отравления угарным газом являются: тяжесть в голове, сильное сердцебиение, общая слабость, может появляться тошнота, рвота, одышка, нарушение двигательных функций, может быть потеря сознания. Для оказания первой помощи необходимо: вывести пострадавшего на свежий воздух, расстегнуть одежду, дать понюхать нашатырный спирт, тепло укрыть (но не дать заснуть) и вызвать скорую помощь. При отсутствии дыхания необходимо вынести пострадавшего на свежий воздух и делать искусственное дыхание до прибытия врача.

2.1.10 В случае возникновения пожара необходимо:

- немедленно перекрыть подачу газа на подводящем трубопроводе;

- отключить электричество на входе в дом или квартиру;

- вызвать службу МЧС (пожарных).

- до приезда пожарных гасить огонь подручными средствами – песком, землей, водой при не горячей электропроводке.



**Не оставайтесь в задымленном помещении.**

2.1.11 Эксплуатация аппарата (котла) должна производиться с учетом требований руководства по эксплуатации и инструкции по монтажу, пуску и регулированию автоматики безопасности на месте ее применения.

## **2.2 Подготовка изделия к использованию**

2.2.1 Работы по установке и монтажу аппарата (котла) производятся согласно техническому проекту на систему отопления, утвержденному в установленном порядке, специалистами сервисного центра, которые имеют соответствующие сертификаты и удостоверения, выданные ОДО «РОСС», или специалистами газового хозяйства, или другой организации, которая имеет на это право, при наличии Акта проверки дымохода.



***При отсутствии утвержденного технического проекта или Акта проверки дымохода монтаж аппарата (котла) и введение его в эксплуатацию ЗАПРЕЩАЕТСЯ!***

***Категорически запрещается самовольно устанавливать аппарат (котел), и запускать его в работу.***

***При нарушении вышеуказанных правил установки, монтажа и ввода в эксплуатацию владелец аппарата (котла) лишается гарантии производителя!***

Установленный аппарат (котел) вводится в эксплуатацию только после принятия его специалистами газовой службы.

Первый пуск аппарата (котла) (**ввод** в эксплуатацию) должны выполнять специалисты сервисного центра, которые имеют соответствующие сертификаты и удостоверения, которые выдает ОДО «РОСС», или специалисты газового хозяйства, или другой организации, которая имеет на это право, с соответствующей отметкой и подписью в контрольном талоне.

***ВНИМАНИЕ!*** В случае отсутствия в контрольном талоне отметки о вводе аппарата (котла) в эксплуатацию и подписи специалиста сервисного центра, специалиста газового хозяйства или другой организации, которая имеет разрешение на данный вид работы гарантия на такой аппарат (котел) не распространяется.

2.2.2 При установке аппарата (котла) кожух можно демонтировать. Верхняя крышка прикреплена к задней части двумя винтами. После их отвинчивания верхняя часть снимается в направлении вверх. Остальные части также соединены винтами и прикреплены винтами к станине аппарата (котла). Порядок разборки и сборки указан в приложении Г.

***Запрещается использовать трубопроводные участки присоединений воды и газа как поручни при перемещении аппарата (котла)!***

Вокруг аппарата (котла) необходимо оставить свободное пространство (не менее 0,6 м) для проведения работ по обслуживанию.

2.2.3 Аппарат (котел) должен размещаться на негорючей подставке. Пол должен иметь достаточную несущую способность и не должен быть скользким.

2.2.4 Для перемещения аппарата (котла) с внешним кожухом необходимо, чтобы двери помещения имели ширину не менее 0,65 м.

Перемещение допускается только за отверстия в станине.

### 2.2.5 Подсоединение аппарата (котла) к газопроводу.

Все присоединительные размеры приведены в приложении Д.

Перед аппаратом (котлом) на трубе подвода газа необходимо установить кран для **ручного отсекания** газа.


К аппарату (котлу) необходимо подсоединить трубу для подвода газа с присоединительной резьбой, указанной в таблице 1.

**Подключение аппарата (котла) к газопроводу должно осуществляться только через газовый фильтр.**

### 2.2.6 Подача воздуха для горения

Аппарат (котел) разрешается устанавливать только в помещениях с приточно-вытяжной вентиляцией.

Аппарат (котел) отбирает воздух для горения из помещения, где установлен. Воздух для горения, поступающий в аппарат (котел), не должен содержать пыль, агрессивные или горючие материалы (пары растворителей, красок, лаков и т.п.).

 **При недостаточном притоке воздуха нарушается работа аппарата (котла).**

### 2.2.7 Подсоединение к дымоходу

**Аппарат (котел) предназначен для работы с отводом продуктов сгорания в дымоход с устойчивым разрежением свыше 4,0 Па.**

Дымовая горловина аппарата (котла) присоединяется к дымоходу, диаметр которого зависит от номинальной мощности аппарата (котла) (таблица 1). Дымоход не является составной частью оснащения аппарата (котла).

Место соединения дымовой горловины с дымоходом должно быть герметизировано негорючим материалом. Во избежание образования конденсата дымоход должен быть утеплен (теплоизолирован).

В дымоход не разрешается устанавливать предметы, ограничивающие прохождение продуктов сгорания.

Дымоход должен быть выполнен с соблюдением всех требований правил безопасности в газовом хозяйстве, правил пожарной безопасности, строительных норм и правил.

**ВНИМАНИЕ! Неправильное устройство и использование дымохода или отклонение от правил подключения аппарата (котла) к дымоходу, может стать причиной неудовлетворительной работы аппарата (котла).**

**Аппарат (котел) с отводом продуктов сгорания в дымоход, в котором отсутствует тяга, должен быть отключен.**

### 2.2.8 Особенности отопительной системы и ее заполнение водой

Аппарат (котел) предназначен для работы в отопительных системах с водяным контуром, работающих под давлением не более 300 кПа (3 кгс/см<sup>2</sup>). Вода для заполнения контура отопления должна иметь жесткость не более 1,0 мг-экв/л.

**ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ** осуществлять заполнение и подпитку системы отопления водой, не прошедшей водоподготовку.

**ВНИМАНИЕ!** В системе отопления должен быть предусмотрен ручной или автоматический байпас для обеспечения температуры обратной воды на входе в аппарат (котел) не менее 60 °С.

 **В случае невыполнения требования по водоподготовке или возникновения коррозии из-за низкой температуры обратной воды гарантия от предприятия-изготовителя теряет силу.**

Резьбовое подсоединение к трубопроводу отопительной системы выполняется таким способом, чтобы соединительные окончания не были под нагрузкой (присоединение не должно сопровождаться натягом труб).

На местах присоединения аппарата (котла) к системе отопления рекомендуется установить запорную арматуру, чтобы при ремонтах не возникала необходимость слива воды из отопительной системы.

Перед аппаратом (котлом) на обратный трубопровод отопительной системы устанавливается грязевик, подсоединение которого необходимо провести так, чтобы при его чистке не требовалось сливать большое количество воды. Грязевик можно оснастить фильтром, однако применение только сетчатого фильтра не является достаточной защитой от механических примесей. Фильтр и грязевик необходимо регулярно проверять и чистить.



**Гарантия не распространяется на функциональные неисправности, вызванные механическими примесями в системе отопления и газоснабжения.**

При заполнении водой необходимо обеспечить полное удаление воздуха из аппарата (котла) и отопительной системы. Аппарат (котел) не имеет встроенного расширительного бачка и предохранительного клапана, поэтому его можно подсоединить только к отопительной системе, которая оснащена таким оборудованием.

Аппарат (котел) может работать в системах с открытым и закрытым (герметичным, работающим под давлением) расширительным бачком.

В открытом расширительном бачке должен поддерживаться заданный уровень воды (между рабочим минимумом и максимумом). Закрытый расширительный бачок должен иметь объем, согласованный с объемом воды в отопительной системе.

Варианты систем отопления с открытым и герметичным расширительным бачком показаны на рисунках 2 и 3 соответственно.

В герметичных системах отопления объем расширительного бачка должен быть таким, чтобы при нагреве воды в контуре отопления до максимальной температуры давление в системе не превышало 300 кПа (3 кгс/см<sup>2</sup>).

Герметичные системы обязательно должны быть оборудованы предохранительным клапаном на давление не более 300 кПа (3 кгс/см<sup>2</sup>).

При ремонте, неблагоприятных строительных планировках и т.п. можно подсоединить аппарат (котел) к отопительной системе и газопроводу гибкими элементами (шлангами), предназначенными только для этой цели.

При использовании гибких элементов они должны быть как можно короче (не более 0,5 м), защищены от механических и климатических нагрузок и повреждений, и перед окончанием их срока годности или надежности (согласно данным производителя) должны быть заменены на новые.

Перед окончательным монтажом аппарата (котла), систему необходимо несколько раз промыть для удаления возможных механических примесей.

В старых системах необходимо данную промывку проводить против направления потока воды в отопительном контуре.

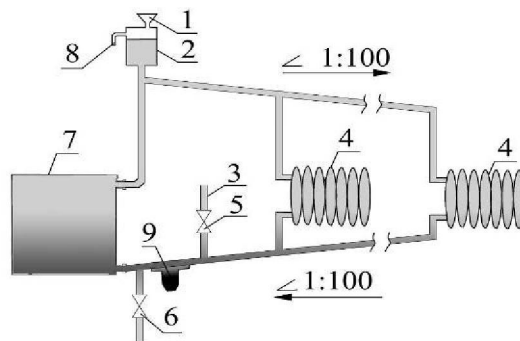


Рисунок 2 - Система отопления с открытым расширительным бачком:

- 1 – воронка; 2 – открытый расширительный бачок; 3 – водопровод;  
 4 – отопительный прибор; 5 – вентиль для заливки теплоносителя (воды);  
 6 – сливной вентиль; 7 – аппарат (котел); 8 – переливная линия, 9 - грязевик или фильтр.

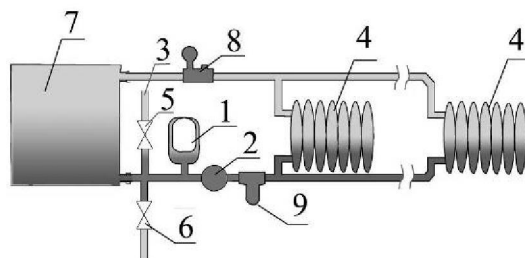


Рисунок 3 - Система отопления с закрытым расширительным бачком:

- 1 – герметичный расширительный бачок; 2 – циркуляционный насос;  
 3 – водопровод; 4 – отопительный прибор; 5 – вентиль для заливки теплоносителя (воды);  
 6 – сливной вентиль; 7 – аппарат (котел); 8 – блок автоматики, состоящий из предохранительного клапана, манометра, клапана для стравливания воздуха из системы,  
 9 - грязевик или фильтр.



**При возникновении неисправностей, обусловленных несоблюдением требований по подключению, гарантия от предприятия-изготовителя теряет свою силу.**

## 2.3 Использование изделия

### 2.3.1 Подготовка и ввод в эксплуатацию аппарата (котла).

Первый пуск (ввод аппарата (котла) в эксплуатацию) производится специалистами сервисных центров имеющими соответствующие сертификаты и удостоверения, выданные ОДО «РОСС», или специалистами газового хозяйства, или другой организации, которая имеет на это право.

Пуск газа к аппарату (котлу), который вводится в эксплуатацию, производится предприятиями газового хозяйства.

После окончания пуско-наладочных работ заполняется контрольный талон на установку. Все записи в талоне должны быть четкими и разборчивыми. Запись карандашом не допускается.

**При неправильном или не полном заполнении контрольного, гарантийного и отрывных талонов аппарат (котел) гарантийному ремонту не подлежит.**

Дальнейшую эксплуатацию аппарата (котла) и уход за ним выполняет владелец, прошедший инструктаж у специалиста, который обеспечил ввод аппарата (котла) в эксплуатацию, под подпись в контрольном талоне.

### 2.3.2 Перед вводом аппарата (котла) в эксплуатацию необходимо:

- ознакомиться с «Инструкцией по монтажу, пуску и регулированию автоматики на месте ее применения». Розжиг аппарата (котла) и управление работой осуществлять в строгом соответствии с инструкцией и руководством по эксплуатации;

– в АОГВ-30-1<sub>2</sub>-1-Б-В11 вставить термобаллоны термометра, регулировочного и предохранительного термостатов в стакан, открепив их от передней панели;

– закрыть газовый кран перед аппаратом (котлом);

– проветрить помещение в течение 15 минут;

– проверить наличие тяги, для чего к нижней части коллектора продуктов сгорания поднести зажженную спичку. При наличии тяги пламя спички будет затягиваться в коллектор.

### 2.3.3 Первый розжиг

Первый розжиг аппарата (котла) производится после его окончательного присоединения к отопительной системе и является основной частью ввода аппарата (котла) в эксплуатацию.

Последовательность розжига:

–откройте запорные вентили в системе отопления;

–откройте переднюю панель;

–откройте газовый кран;

–зажгите запальную горелку в соответствии с разделами: 2.3.4 или 2.3.5;

–установите, при необходимости, минимальную длину пламени запальной горелки так, чтобы датчик термопары был постоянно в пламени запальной горелки;

–розжиг основных горелок, а также эксплуатация аппарата (котла) в целях исключения выброса пламени за пределы камеры сгорания производится только при закрытой заслонке смотрового окна в соответствии с «Инструкцией по монтажу, пуску и регулированию автоматики на месте ее применения».

При первом розжиге управляющие элементы аппарата (котла) устанавливаются так, чтобы была достигнута максимальная температура отопительной воды в системе для прогрева дымохода и водяного контура отопления. Прогрев осуществляется не менее часа.

### 2.3.4 Порядок розжига аппарата (котла), оснащенного автоматикой 630 EUROSIT

**ВНИМАНИЕ!** Установка ручки управления в требуемое положение производится путем легкого нажатия и поворота в нужное положение.

Изначально ручка управления находится в положении "точка"● (рисунок 4). Запальная и основная горелки погашены (подача газа к ним заблокирована).

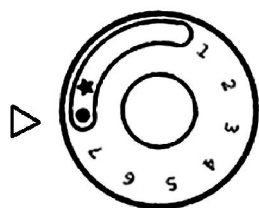


Рисунок 4

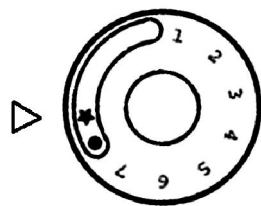


Рисунок 5

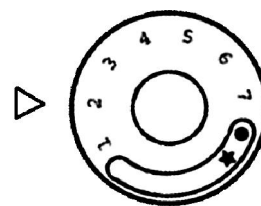


Рисунок 6

Ручка управления переводится в положение «искра» ★ (рисунок 5). В этом положении ручка управления удерживается в нажатом до упора положении(!), одновременно нажимается (при необходимости несколько раз) кнопка пьезоэлектрического элемента, пока не зажжется запальная горелка.

Ручка управления удерживается в нажатом положении (не менее 10 с после зажигания), пока не нагреется термopара, потом ручку можно отпустить, при этом подача газа к основной горелке остается заблокированной.

Для розжига основной горелки ручка управления, вращением против часовой стрелки, переводится в положение от «1» до «7» в зависимости от необходимой температуры нагрева воды в контуре отопления (рисунок 6). Максимальная температура нагрева воды в контуре отопления - 90 °С - соответствует положению «7» на ручке управления.

Выключение аппарата (котла) производится путем поворота ручки управления в положение «точка» • по часовой стрелке (рисунок 4). При этом запальная и основная горелки (если горят) погаснут.

**ВНИМАНИЕ!** Если ручку управления после перевода в положение «точка» • сразу же установить в положение "искра" ✱, то запальная горелка не зажжется, пока не разблокируется внутренний замок автоматики. Блокировка снимается автоматически после остывания датчика термopары (примерно через 60 с после перевода ручки в положение «точка» •).

### 2.3.5 Порядок розжига аппарата (котла), оснащенного автоматикой 710 MINISIT

Розжиг аппарата (котла) происходит в следующей последовательности:

- В исходном (выключенном) положении ручка управления (2) (рисунок 7) установлена в положении «0» (крайнее положение по часовой стрелке).

- Для розжига запальной горелки необходимо нажать кнопку розжига (3) до упора и, не отпуская, нажать (при необходимости несколько раз) кнопку пьезоэлектрического элемента (1). После того, как загорится запальная горелка, кнопка розжига (3) удерживается в нажатом состоянии от 10 с до 30 с, после чего отпускается.

- Для розжига основных горелок ручка управления (2) вращением против часовой стрелки устанавливается в позицию от «1» до «7», в зависимости от требуемой температуры нагрева.

Максимальная температура нагрева воды в контуре отопления - 90 °С – соответствует положению «7» на ручке управления (2). Для отключения основных горелок ручка управления (2) поворачивается по часовой стрелке до упора в положение «0», при этом запальная горелка не гаснет. Для полного отключения аппарата (котла) нажимается кнопка выключения (4).

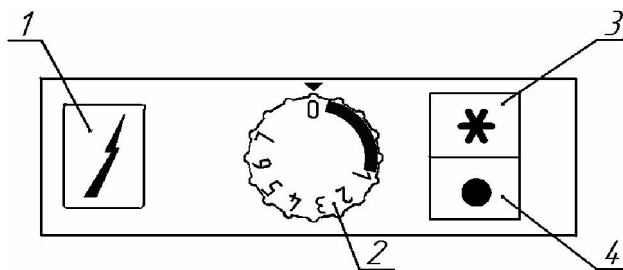


Рисунок 7 Пульт управления:

1— кнопка пьезоэлектрического элемента; 2—ручка управления; 3—кнопка розжига;  
4 – кнопка выключения.

**При вводе в эксплуатацию аппарата (котла)** проводится контроль и, при необходимости, настройка мощности, установкой давления газа на выходе многофункционального газового клапана в распределительном газовом коллекторе перед основными горелками.



Обслуживание и настройка многофункционального газового клапана производится в соответствии с «Инструкцией по монтажу, пуску и регулированию автоматики на месте ее применения».

**2.3.6 ВНИМАНИЕ!** При первоначальном запуске аппарата (котла) при температуре нагрева воды в контуре отопления ниже 60 °С возможно образование конденсата на внутренней поверхности теплообменника и стекание под аппарат (котел). Наличие стекающего конденсата не является браковочным фактором и признаком течи теплообменника. Это явление исчезает при прогреве всей системы отопления.

### **2.3.7 Отключение аппарата (котла)**

При отключении аппарата (котла) необходимо перекрыть подачу газа. Если не угрожает замерзание аппарата (котла), можно оставить в нем воду, в противном случае необходимо слить воду из аппарата (котла) и системы.

Если устройство отопительной системы позволяет, то в случае демонтажа аппарата (котла) можно слить воду только из него, отопительную систему можно оставить наполненную водой, чтобы коррозия была минимальной. Следует избегать частой замены воды в контуре отопления.



**При возникновении неисправностей, обусловленных механическими повреждениями элементов конструкции, гарантия от предприятия-изготовителя теряет свою силу.**



**Изготовитель не несет ответственности за возможные неисправности и поломки, которые возникли в результате неправильного монтажа и установки, нарушении условий эксплуатации.**

## **3 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **3.1 Порядок технического обслуживания изделия**

3.1.1 Работы по техническому обслуживанию выполняются специалистами сервисных центров или сотрудниками специализированных предприятий газового хозяйства в соответствии с Положением о техническом обслуживании внутридомовых систем газобеспечения жилых домов, общественных зданий, предприятий бытового и коммунального назначения.

Плановое техническое обслуживание (по Договору) должно проводиться **не реже одного раза в год**, лучше всего перед началом отопительного сезона.

В ходе обслуживания аппарата (котла) производится проверка герметичности соединений газовых магистралей, проверка наличия тяги в дымоходе с устойчивым разрежением свыше 4,0 Па, проверка исправности датчика тяги аппарата (котла), чистка форсунок и горелок, проверка их работоспособности, проверка и настройка системы автоматики, проверка и чистка теплообменника.

Внеплановое техническое обслуживание проводится по заявкам владельца и включает в себя следующие виды работ:

- замена узлов,
- ремонт деталей или узлов,
- проверка деталей или узлов и т.п.

**ВНИМАНИЕ!** Техническое обслуживание и ремонт автоматики, газовых труб и горелок должны производить только специалисты, имеющие соответствующие сертификаты и удостоверения, выданные ОДО «РОСС».

**Техническое обслуживание не относится к гарантийным обязательствам изготовителя.**

В течение гарантийного срока эксплуатации необходимо, а для продления сроков безаварийной эксплуатации аппарата (котла) рекомендуется, выполнять ежегодное техническое обслуживание.

**Запрещается изменять внутренний диаметр форсунок!**

3.1.2 В случае, если для проведения работ по техническому обслуживанию необходимо снять внешний кожух или отдельные его элементы, то разборка должна проводиться в соответствии с приложением Г.

3.1.3 Результаты технического обслуживания заносятся в контрольный талон.

3.1.4 Чистку аппарата (котла) от отложившейся накипи в теплообменнике рекомендуется производить через два-три года химическим способом, для чего используется раствор ингибированной соляной кислоты, кальцинированной соды, или «Антинакипин».



**При промывании отопительной системы кислотными или щелочными растворами необходимо проводить полную нейтрализацию остатков этих растворов.**

3.1.5 Владелец должен обеспечить сохранность аппарата (котла). Владелец должен соблюдать требования настоящего руководства и содержать аппарат (котел) в чистоте и технически исправном состоянии, своевременно проверять его состояние, контролировать качество работ по прочистке и ремонту дымовых и вентиляционных каналов и т.п.

**3.2 Перечень возможных неисправностей**

3.2.1 Перечень возможных неисправностей приведен в таблице 2.

Таблица 2

Возможная неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
1 При нажатии на кнопку пьезоэлектрического элемента запальная горелка не загорается (отсутствует искра между искровым электродом и запальной горелкой)	Неисправен пьезоэлектрический элемент	Проверьте и при необходимости замените пьезоэлектрический элемент
	Плохой контакт в соединении высоковольтного провода с пьезоэлектрическим элементом и искровым электродом	Проверьте подсоединение и при необходимости зачистите контакт
	Повреждён керамический изолятор искрового электрода	Замените электрод
2 При переводе ручки управления в положение «1»-«7» основная горелка не загорается	Неисправен газовый клапан	Замените газовый клапан
	Температура воды в контуре отопления выше 90 °С	Проверьте температуру воды в контуре отопления
3 При нажатии на кнопку пьезоэлектрического элемента запальная горелка не загорается при наличии искры между искровым электродом и запальной горелкой	Засорена форсунка запальной горелки	Прочистите форсунку запальной горелки
	Отсутствует подача газа	Проверьте наличие подачи газа
4 При отпускании ручки управления в положении «искра» * спустя 30 с после зажигания горелки, запальная горелка гаснет	Неисправна термopapa	Проверьте и, при необходимости, замените термopapу
	Плохой контакт в соединении датчика тяги с термopерывателем и термopapой	Проверьте подсоединение и, при необходимости, зачистите контакты
	Термopapa не попадает в пламя запальной горелки	Отрегулируйте расход газа запальной горелки
	Неисправен датчик тяги	Проверьте и, при необходимости, замените датчик

## Окончание таблицы 2

Возможная неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
5 При длительной работе аппарата (котла) температура воды на выходе не достигает установленного значения	Пониженное давление газа в магистрали	Вызовите специалиста. Проверьте давление газа
	Большие потери тепла помещения (открыто окно, дверь и т.д.)	Примите меры по предотвращению теплопотерь
	Заниженное давление на выходе автоматики при нормальном давлении на входе	Выставьте на выходе автоматики давление 1000 Па согласно инструкции на автоматику
6 Утечка продуктов сгорания в помещении	Засорение дымохода, отсутствует приток свежего воздуха в помещение с аппаратом (котлом)	Очистите дымоход. Восстановите вентиляцию в помещении
	Не отрегулирована тяга	Отрегулируйте тягу путем частичного перекрытия отверстия в коллекторе продуктов сгорания
7 Показания термометра не соответствуют температуре выходящей воды	Вышел из строя термометр	Замените термометр
	Плохой контакт термобаллона указателя температуры с теплообменником	Проверьте контакт термобаллона указателя температуры с теплообменником
	Плохой контакт термобаллона термодатчика автоматики с теплообменником	Проверьте контакт термобаллона термодатчика автоматики с теплообменником
8 Затруднена или отсутствует циркуляция воды в системе отопления, вследствие чего разность температуры воды в трубопроводе прямой и обратной подачи превышает 25 °С	Недостаточное количество воды в системе отопления	Пополните систему отопления водой через расширительный бак
	Наличие воздуха в системе отопления	Выпустите воздух заполнением системы отопления снизу или другим способом
	Утечка воды из системы отопления	Выявите и устраните утечку воды в системе отопления
	Значительные отложения накипи в системе отопления или ее засорение	Удалите накипь, прочистите и промойте систему отопления и аппарат (котел)
	Система отопления не соответствует тепловой мощности аппарата (котла) (гидравлическое сопротивление системы не обеспечивает конвекционный способ протока воды)	Согласуйте тепловую мощность аппарата (котла) с системой отопления (ошибка проекта)

## 4 ХРАНЕНИЕ

4.1 Хранение аппарата (котла) производится в соответствии с требованиями условий хранения по ГОСТ 15150-69.

4.2 Хранение производится в упаковке предприятия-изготовителя в вертикальном положении в один ряд по высоте, при температуре окружающей среды от 5 °С до 40 °С и относительной влажностью воздуха 60 % при температуре 20 °С (группа условий 1 (Л) по ГОСТ 15150-69).

4.3 Штатбелирование не допускается.

4.4 На присоединительные резьбы надеваются защитные колпачки.

## 5 ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

5.1 Отгрузка аппарата (котла) производится в упаковке предприятия-изготовителя в соответствии с технической документацией.

5.2 Транспортирование производится только в упаковке предприятия-изготовителя (на поддоне). Перемещение, погрузка и разгрузка должны осуществляться только за поддон. Категорически запрещается перемещение за кожух аппарата (котла).

## **6 КОМПЛЕКТНОСТЬ**

В комплект поставки входят:

- |  |                   |
|--|-------------------|
| • Аппарат (котел)  | 1 шт.;            |
| • Форсунка для сжиженного газа*  | согласно табл. 1; |
| • Инжектор 0.977.156 *   | 1 шт;             |
| • Инструкция по монтажу, пуску и регулированию автоматики на месте ее применения | 1 экз.;           |
| • Руководство по эксплуатации  | 1 экз.;           |
| • Упаковка   | 1 комплект.       |

## **7 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ**

**Аппарат отопительный газовый с водяным контуром**

**(котел отопительный газовый) «Люкс»**

**АОГВ-\_\_\_\_\_ -1<sub>2</sub>-1-Б-В11\_\_**

Заводской № \_\_\_\_\_  
изготовлен и принят в соответствии с  
ТУ У 29.7-22716555-450-2001  
и признан годным для эксплуатации.

Дата выпуска \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Штамп ОТК (клеймо приемщика):

Продан \_\_\_\_\_  
(название организации)

Дата продажи \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

М.П.

## **8 УТИЛИЗАЦИЯ**

8.1 При достижении предельного состояния – прогара поверхности нагрева, аппарат (котел) необходимо отключить от воды, газоснабжения и стравить остатки газа из клапанов и газовых магистралей в атмосферу.

8.2 После отключения от всех систем питания аппарат (котел) не представляет опасности для жизни, здоровья людей и окружающей среды.

8.3 Аппарат (котел) подлежит сдаче в металлолом.

8.4 Теплоизоляция - в отходы, не подлежащие переработке.

---

\* По требованию заказчика за дополнительную плату

## **9 СРОКИ СЛУЖБЫ И ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

Аппарат отопительный газовый с водяным контуром

(котел отопительный газовый) «Люкс»

**АОГВ-\_\_\_\_\_ -1<sub>2</sub>-1-Б-В11\_\_\_\_\_**

изготовлен в соответствии с ТУ У 29.7-22716555-450-2001.

Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие аппарата (котла) требованиям технической документации при соблюдении условий транспортирования, хранения, монтажа и эксплуатации аппарата (котла).

Средний срок службы – 14 лет.

**Гарантийный срок эксплуатации аппарата (котла) - 24 месяца от даты ввода в эксплуатацию.**

Гарантийный срок эксплуатации исчисляется от даты ввода изделия в эксплуатацию, но не позже одного года от даты получения изделия потребителем, т.е. даты продажи, а при отсутствии даты продажи – от даты изготовления.

Гарантийный срок хранения - 12 месяцев с даты изготовления аппарата (котла).

На протяжении гарантийного срока эксплуатации потребитель имеет право на бесплатный ремонт, а также на замену аппарата (котла) или возврата его стоимости согласно требованиям Закона Украины «О защите прав потребителей» и «Порядка гарантийного ремонта (обслуживания) или гарантийной замены технически сложных бытовых товаров», утвержденного постановлением Кабинета Министров Украины № 506 от 11 апреля 2002 г.

Потребитель теряет право на гарантии изготовителя, а изготовитель не несет ответственности в случаях:

– отсутствия в контрольном талоне отметки специалиста сервисного центра о вводе аппарата (котла) в эксплуатацию и его подписи;

– нарушения правил монтажа, ввода в эксплуатацию и эксплуатации, обслуживания, транспортирования и хранения аппарата (котла), изложенных в данном руководстве по эксплуатации;

– эксплуатации аппарата (котла) в условиях, не отвечающих техническим требованиям;

– отсутствия ежегодного технического обслуживания;

– использования аппарата (котла) не по назначению;

– самовольного внесения в конструкцию аппарата (котла) изменений и доработок, а также использования узлов, деталей, не предусмотренных нормативной документацией;

– использования в системе отопления воды не прошедшей водоподготовку;

– возникновения коррозии из-за низкой температуры обратной воды на входе в аппарат (котел);

– самовольного регулирования автоматики безопасности;

– наличия дефектов, которые вызваны:

а) действием загрязненного газа, воды, воздуха;

б) перепадами давления газа в сети газоснабжения;

в) ненадлежащей вентиляции;

г) форс-мажорными обстоятельствами.

**Изготовитель гарантирует возможность использования аппарата (котла) по назначению на протяжении срока службы при условии проведения послегарантийного технического обслуживания или ремонта за счет потребителя.**

Срок службы аппарата (котла) прекращается в случаях:

– самовольного внесения в конструкцию аппарата (котла) изменений или доработок, а также использования узлов, деталей, не предусмотренных нормативной документацией;

– использования аппарата (котла) не по назначению;

– повреждения аппарата (котла) потребителем;

– нарушения потребителем правил эксплуатации аппарата (котла);

– использования в системе отопления воды не прошедшей водоподготовку;

– возникновения коррозии из-за низкой температуры обратной воды на входе в аппарат (котел).

**ВНИМАНИЕ! По окончании срока службы аппарата (котла) необходимо вызвать специалиста сервисного центра, который вводил аппарат (котел) в эксплуатацию, для определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации.**

## ОДО "РОСС"

Адрес: Украина, 61017, г. Харьков,  
ул. Большая Панасовская, 129

**Справочно-информационная служба: тел. (057) 775-80-50,  
067) 570-14-67, (050) 400-46-63, (093) 17-00-477;**

**Сервисный центр: тел. (057) 376-45-37(ф), (057) 376-24-24(ф),  
(067) 626-05-47, e-mail: service@ross.com.ua**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Заполняется изготовителем

**Аппарат отопительный газовый с водяным контуром  
(котел отопительный газовый) «Люкс»**

АОГВ-\_\_\_\_\_ -1<sub>2</sub>-1-Б-В11\_\_\_\_\_

изготовлен согласно ТУ У 29.7-22716555-450-2001.

Заводской № \_\_\_\_\_

Газовый клапан \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_

Дата выпуска \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Контролер \_\_\_\_\_  
(подпись и (или) штамп)

### Заполняется продавцом

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование,

адрес)

Дата продажи \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г. Цена \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество ответственного лица (продавца) \_\_\_\_\_  
подпись)

**М.П.**

### Учет работ гарантийного ремонта

Дата	Описание неисправности	Содержание выполненной работы, наименование замененных запасных частей	Подпись исполнителя

Корешок отрывного талона на гарантийный ремонт  
на протяжении 24 месяцев гарантийного срока эксплуатации

Талон изъят \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Исполнитель

(Ф.И.О. подпись)

## ОДО "РОСС"

Адрес: Украина, 61017, г. Харьков,  
ул. Большая Панасовская, 129

**Справочно-информационная служба: тел. (057) 775-80-50,  
067) 570-14-67, (050) 400-46-63, (093) 17-00-477;  
Сервисный центр: тел. (057) 376-45-37(ф), (057) 376-24-24(ф),  
(067) 626-05-47, e-mail: service@ross.com.ua**

### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН №6 на гарантийный ремонт

на протяжении 24 месяцев гарантийного срока  
эксплуатации

*Заполняет изготовитель*

**Аппарат отопительный газовый с водяным контуром  
(котел отопительный газовый) «Люкс»**

АОГВ-\_\_\_\_\_ -1<sub>2</sub>-1-Б-В11\_\_\_\_\_

Заводской № \_\_\_\_\_

Газовый клапан \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_

Дата выпуска \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Контролер \_\_\_\_\_  
(подпись, штамп)

*Заполняет продавец*

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование

адрес)

Дата продажи \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Продавец \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. подпись)

**М.П.**

Заполняет исполнитель

Исполнитель \_\_\_\_\_  
(организация,  
\_\_\_\_\_  
адрес, телефон)

Номер, за которым аппарат (котел) взят на гарантийный  
учет № \_\_\_\_\_

Причина ремонта. Название замененного  
комплектующего изделия, составной части:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ г.

Лицо, выполнившее работу \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. подпись)

**М.П.**

*Подпись владельца аппарата (котла), подтверждающая  
выполнение работ по гарантийному  
ремонту* \_\_\_\_\_



**ОДО "РОСС"**

Адрес: Украина, 61017, г. Харьков,  
ул. Большая Панасовская, 129

**Справочно-информационная служба: тел. (057) 775-80-50,  
067) 570-14-67, (050) 400-46-63, (093) 17-00-477;  
Сервисный центр: тел. (057) 376-45-37(ф), (057) 376-24-24(ф),  
(067) 626-05-47, e-mail: service@ross.com.ua**

**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН №7  
на гарантийный ремонт**

на протяжении 24 месяцев гарантийного срока  
эксплуатации

*Заполняет изготовитель*

**Аппарат отопительный газовый с водяным контуром  
(котел отопительный газовый) «Люкс»**

**АОГВ-\_\_\_\_\_ -1<sub>2</sub>-1-Б-В11\_\_\_\_\_**

Заводской № \_\_\_\_\_

Газовый клапан \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_

Дата выпуска \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Контролер \_\_\_\_\_  
(подпись, штамп)

***Заполняет продавец***

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование)

\_\_\_\_\_   
(адрес)

Дата продажи \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Продавец \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. подпись)

**М.П.**

Корешок отрывного талону на гарантийный ремонт  
на протяжении 24 месяцев гарантийного срока эксплуатации

Талон изъят \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. подпись)

Заполняет исполнитель

Исполнитель \_\_\_\_\_  
(организация,  
\_\_\_\_\_  
адрес, телефон)

Номер, за которым аппарат (котел) взят на гарантийный  
учет № \_\_\_\_\_

Причина ремонта. Название замененного комплектующего  
изделия, составной части: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Лицо, выполнившее работу \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. подпись)

**М.П.**

*Подпись владельца аппарата (котла), подтверждающая  
выполнение работ по гарантийному  
ремонту \_\_\_\_\_*

## КОНТРОЛЬНЫЙ ТАЛОН

на установку аппарата отопительного газового с водяным контуром  
(котла отопительного газового) «Люкс»

АОГВ-\_\_\_\_\_ -1<sub>2</sub>-1-Б-В11\_\_\_\_\_

заводской № \_\_\_\_\_

1 Дата установки \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

2 Адрес установки \_\_\_\_\_

3 Представитель, который обеспечил монтаж аппарата (котла)

\_\_\_\_\_  
(наименование организации)

Телефон \_\_\_\_\_ Адрес \_\_\_\_\_

4 Представитель, который обеспечил ввод аппарата (котла) в эксплуатацию \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(наименование организации)

Телефон \_\_\_\_\_ Адрес \_\_\_\_\_

5 Кем произведены (на месте установки) регулирование и настройка \_\_\_\_\_

(наименование организации, должность, фамилия)

6 Дата ввода в эксплуатацию \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

7 Кем произведен пуск газа и инструктаж по пользованию аппаратом (котлом) \_\_\_\_\_

(наименование организации, должность, подпись)

8 Инструктаж прослушан, правила пользования аппаратом (котлом) усвоены.

Фамилия абонента \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.



UA.TR 060-18



**АПАРАТ ОПАЛЮВАЛЬНИЙ ГАЗОВИЙ  
З ВОДЯНИМ КОНТУРОМ ТИПУ АОГВ  
(КОТЕЛ ОПАЛЮВАЛЬНИЙ ГАЗОВИЙ)**

**«Люкс»**



## **Настанова щодо експлуатування РОС 320.13.00. 000 НЕ**

**Введення в експлуатацію та обслуговування обладнання ТДВ «РОСС» повинні проводити тільки спеціалісти, які мають відповідні сертифікат та посвідчення, що видає ТДВ «РОСС». Зразок зовнішнього вигляду документів наведено в додатку Є. Перелік офіційних дилерів і сервісних центрів по регіонах представлено у вкладки до настанови щодо експлуатування. Гарантійні зобов'язання завод-виробник ТДВ «РОСС» несе тільки у випадках правильного виконання усіх правил підготовки до роботи, експлуатації та обслуговування обладнання.**

**м. Харків**

**На підприємстві діє Система управління якістю  
відповідно до вимог ДСТУ ISO 9001:2015 (ISO 9001:2015, IDT)  
Сертифікат № 80108.СУЯ.010-18**

**Шановний покупець !**

**Наш апарат (котел) опалювальний газовий з водяним контуром «Люкс» (рекламна назва) забезпечить Ваш будинок теплом та буде працювати на Вас в автоматичному режимі без Вашого контролю. Високий коефіцієнт корисної дії апарата (котла) дозволить досить ощадно витратити газ.**

**УВАГА! У зв'язку з постійною роботою по вдосконаленню виробу, що підвищує його надійність і поліпшує якість, у конструкцію можуть бути внесені зміни, не відображені в цій настанові щодо експлуатування.**


**Перш, ніж приступити до роботи, уважно ознайомтеся з цією настановою щодо експлуатування. Виробник не приймає претензій при порушенні правил підготовки до роботи, експлуатації й обслуговування виробу.**

**У даному виробі застосовані вузли й конструктивні рішення, запатентовані ТДВ «РОСС», а також патенти, права на які ТДВ «РОСС» придбало в законному порядку. Усяке копіювання виробів ТДВ «РОСС», окремих вузлів, конструктивних і схемних рішень у комерційних цілях буде переслідуватися відповідно до діючого законодавства, як порушення прав на інтелектуальну власність ТДВ «РОСС».**

## **ВВЕДЕННЯ**

**УВАГА! Купуючи апарат (котел) опалювальний газовий з водяним контуром типу АОГВ (далі по тексті - апарат (котел)) необхідно вибрати типорозмір апарата (котла), потужність якого відповідає Вашій системі опалення.**

**Перед початком роботи апарата (котла) уважно вивчіть настанову щодо експлуатування і, у першу чергу, правила техніки безпеки при роботі з газовим паливом.** Виконання рекомендацій, викладених в цій настанові щодо експлуатування, дозволить здійснювати правильну експлуатацію і обслуговування апарата (котла), що послужить гарантією його довгої, надійної та безвідмовної роботи.

** Зберігайте настанову щодо експлуатування протягом усього терміну служби котла.**

**У випадку втрати настанови щодо експлуатування дублікат можна одержати в місці покупки апарата (котла), але при цьому власник втрачає право на безкоштовний гарантійний ремонт.**

Купуючи апарат (котел), вимагайте перевірки його комплектності.

**Перевірте наявність у гарантійному і відривних талонах відмітки про приймання ВТК і дати продажу торгуючої організації. Перевірте відповідність номера апарата (котла) номеру, зазначеному в настанові щодо експлуатування.**

**Після продажу апарата (котла) претензії по некомплектності, товарному вигляду і механічним пошкодженням не приймаються.**

Перед введенням апарата (котла) в експлуатацію після транспортування при температурі нижче 0 °С необхідно витримати його при кімнатній температурі протягом 8 годин.

Апарат (котел) відповідає кліматичному виконанню УХЛ, категорія розміщення 4.2.

При виявленні несправності після вмикання чи при порушенні нормальної роботи апарата (котла), негайно вимкніть апарат (котел) і викличте для ремонту спеціаліста сервісного центру, що вводить апарат (котел) до експлуатації.

**Не усувайте несправності самостійно!**

Під час експлуатації дотримуйтесь вимог розділу «Міри безпеки».

## 1 ОПИС І РОБОТА

### 1.1 Призначення і принцип роботи виробу

1.1.1 Апарат (котел) призначений для опалення приміщень, обладнаних системами водяного опалення з водою, яка пройшла водопідготовку.

Двоконтурний апарат (котел) додатково дозволяє забезпечити нагрів води для господарських потреб.

Принцип роботи апарата (котла) заснований на нагріванні теплоносія (води), який знаходиться у теплообміннику, за рахунок згоряння газу в топковій камері апарата (котла).

Апарат (котел) призначений для роботи у безперервному режимі.

1.1.2 Апарат (котел) працює на природному газі згідно з ГОСТ 5542-87.

Апарат (котел) автоматично підтримує температуру, задану Вами на блоці автоматики.

1.1.3 Апарат (котел) розрахований на експлуатацію із приєднанням до димоходу без турбо-приставки, а також може використовуватися з турбо-приставкою.

### 1.2 Технічні характеристики

1.2.1 Основні технічні характеристики апарата (котла) опалювального газового з водяним контуром (АОГВ), що працює на природному газі (1<sub>2</sub>), класу 1 (корисна потужність передається в теплоносії), великого об'єму (Б), з відводом продуктів згоряння через димохід приміщення (В11), з подвійним контуром (Д) наведені в таблиці 1.

1.2.2 Апарат (котел) виготовлений з негорючих матеріалів.

Таблиця 1

Технічна характеристика	АОГВ-7-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-10-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-10-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-12-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-12-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-16-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-16-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-20-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-20-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-24-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-24-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-30-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-30-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д
	1 Номінальна теплова потужність, кВт - апарата (котла) - запального пальника	7 0,23	10 0,23	12 0,23	16 0,23	20 0,23	24 0,23	30 0,23					
2 Номінальна теплопродуктивність, кВт	6,51	9,3	11,16	14,88	18,6	22,32	27,9						
3 Опалювальна площа *, м <sup>2</sup> , не більше	70	100	120	160	200	240	300						
4 Вид палива	Природний газ												
5 Номінальний тиск газу на вході, Па	1274												
6 Автоматика	630 EUROSIT						710 MINISIT						

## Закінчення таблиці 1

Технічна характеристика	АОГВ-7-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11												
	АОГВ-7-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-10-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-10-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-12-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-12-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-16-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-16-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-20-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-20-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-24-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-24-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	АОГВ-30-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	АОГВ-30-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д
7 Запалювання	П'єзоелектричне												
8 Розрідження в димоході, Па, не менше	4,0												
9 ККД, %, не менше	93												
1 Максимально допустима температура нагріву води, °С	95												
11 Робочий тиск води, у системі опалення, МПа (кгс/см <sup>2</sup> ), не більше	0,3 (3,0)												
12 Сумарний об'єм опалювальної системи, дм <sup>3</sup> (л), не більше	100	140	160	220	270	310	390						
13 Витрата газу при номінальній тепловій потужності, не більше - природного, м <sup>3</sup> /год - зрідженого, кг/год**	0,79 0,58	1,1 0,83	1,31 0,99	1,65 1,33	2,25 1,66	2,79 1,99	3,3 2,49						
14 Середня витрата газу за опалювальний період - природного, м <sup>3</sup> /год - зрідженого, кг/год**	0,4 0,29	0,55 0,42	0,66 0,5	0,83 0,67	1,13 0,83	1,4 1,0	1,65 1,25						
15 Кількість пальників (форсунок)	1	1	1	2	2	2	3						
16 Діаметр отвору форсунки, мм, не більше - для природного газу - для зрідженого газу**	2,7 2,0	3,0 2,3	3,3 2,5	3,3 2,5	3,0 2,3	3,3 2,5	3,0 2,3						
17 Діаметр димоходу, мм, не менше,	110	110	130	130	130	130	130						
18 Вміст оксиду вуглецю в сухих нерозведених продуктах згоряння газу, % об'ємний, не більше	0,1												
19 Об'єм води в теплообміннику, дм <sup>3</sup> (л), не менше	11	17(15***)	17(15***)	23(19***)	22(18***)	25(22***)	28(24***)						
20 Витрата води для гарячого водопостачання при ΔT=30 °С, л/хв	-	4****	4****	5,5****	5,5****	6****	7****						
21 Приєднувальні розміри патрубків апарата (котла) для підключення - до опалювальної системи - до газопроводу - до системи ГВП	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***	G 2 G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> G 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ***					
22 Габаритні розміри, мм, не більше - довжина - ширина - висота	525 305 880	610 305 880	610 305 880	555 390 880	610 390 880	660 390 880	610 515 880						
23 Маса, кг, не більше	52	57 (62***)	59 (64***)	65 (72***)	69 (77***)	79 (84***)	104 (110***)						
24 Клас NO <sub>x</sub> апарата (котла)	5												

\* Показник орієнтовний для приміщень зі стандартною висотою стель 2,6 м

\*\* Дopusкається переналаштування апарата (котла) для роботи на зрідженому газі при заміні форсунок (додаток Б) з відміткою в контрольному талоні

\*\*\* Характеристики зазначені для двоконтурного апарата (котла)

\*\*\*\* При відключеній системі опалення й максимальній потужності апарата (котла)



### 1.3 Склад виробу

Апарат (котел) складається з наступних частин (рисунок 1):

**Теплообмінник** (1) являє собою сталевий суцільнозварний корпус, у нижній частині якого виконана камера згоряння (19). Всередині корпусу уварені труби, через які проходять продукти згоряння. Всередині труб встановлені турбулізатори (21), що підвищують ефективність передачі тепла від продуктів згоряння до теплоносія (води). У нижній частині передньої стінки теплообмінника встановлена панель газозапального пристрою (2). Для підключення до системи опалення теплообмінник оснащено патрубками (7) і (9). У верхній частині теплообмінника встановлено стакан (6), в який встановлюються термобалони газового клапана й термометра. Теплообмінник встановлено на станині (20).

У двоконтурних моделях всередині теплообмінника додатково вмонтовано, виконаний з мідної трубки, теплообмінник контуру гарячого водопостачання.

Приєднання контуру гарячого водопостачання здійснюється патрубками (23). Зовні теплообмінник покритий теплоізолюючим матеріалом.

**Панель газопальникового пристрою** (2) оснащена розподільним газовим колектором (18). Залежно від модифікації, на панелі встановлюється кілька пальників (16). Розподільний газовий колектор (18) підключений до багатофункціонального газового клапана (15), який регулює подачу газу в апарат (котел) залежно від необхідних умов роботи. Розподільний газовий колектор має кілька виходів (по кількості пальників), в яких встановлені форсунки (17). Підведення газу до газового клапана (15) здійснюється через патрубок (8).

При кожному вмиканні апарата (котла) запалювання основних пальників (16) відбувається від постійного полум'я запального пальника (14).

Вмикання й підтримка встановленого режиму роботи апарата (котла) забезпечується багатофункціональним газовим клапаном (15) разом з термopарою, датчиком тяги (11), запальним пальником (14) і п'єзоелектричним елементом (13). Запалення запального пальника здійснюється п'єзоелектричним елементом (13), що розміщений прямо на газовому клапані (15), для доступу до якого необхідно відкрити передні дверці апарата (котла).

Багатофункціональний газовий клапан дозволяє ручкою управління:

- вимикати основний і запальний пальники - положення «крапка» ●;
- запалювати запальний пальник - положення «іскра» ★;
- включати апарат (котел) в роботу - ручка управління в положенні «1»-«7».

При натисканні на кнопку п'єзоелектричного елемента (13) виникає іскра для запалювання запального пальника (14).

Схема електрична принципова наведена в додатку А.

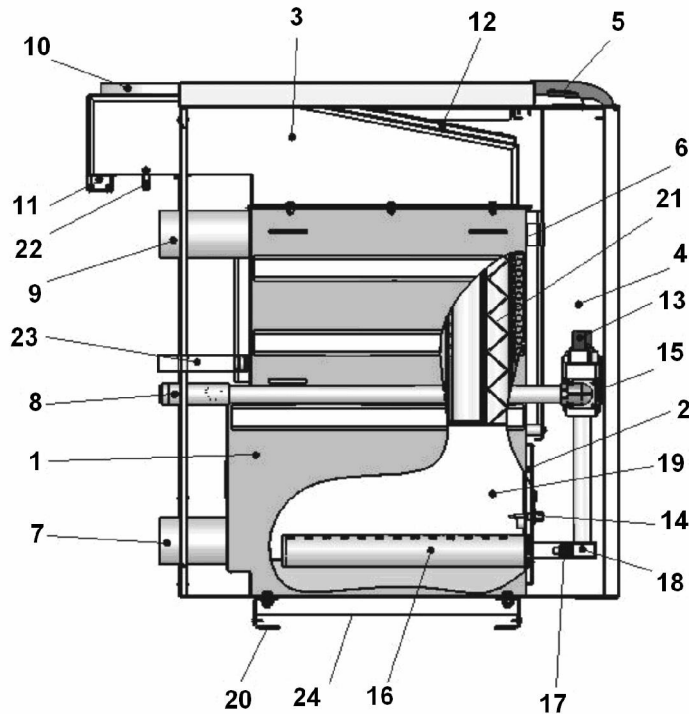
**Колектор продуктів згоряння** (3) закінчується горловиною (10) для приєднання апарата (котла) до димоходу. Передбачена можливість переустановлення горловини в горизонтальне положення. Схема установки горловини димоходу в горизонтальне положення наведена в додатку В. Колектор продуктів згоряння оснащений знімною кришкою (12) для очищення теплообмінника, до якої можна дістатися після зняття верхньої частини кожуха апарата (котла). Усередині колектора продуктів згоряння (3) встановлено датчик тяги (11). Для настроювання режиму горіння в горловині димоходу встановлена регульовальна заслінка (22), яка регулює вільний перетин димоходу для стабілізації тяги.

**Зовнішній кожух** (4) складається із задньої й бічних стінок, міцно закріплених на станині, передніх дверцят, що відчиняються, знімної верхньої кришки та пластмасової панелі, встановленої у верхній частині апарата (котла).

Для контролю температури нагріву води під відкидною кришкою панелі встановлено термометр (5). Порядок розбирання й збирання кожуха зазначено у додатку Г.

**Станина** (20) утворена двома опорними кронштейнами. На станині закріплені теплообмінник і кожух. Станина має отвори для просування поручнів (діаметром 22 мм) при переміщенні і транспортуванні апарата (котла).

Складовою частиною станини є віддзеркалювач зі сталевого листа (24), що значно знижує тепловий вплив теплообмінника на підлогу.



**Рисунок 1**

## **2 ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ**

### **2.1 Міри безпеки**

2.1.1 Апарат (котел) варто вважати продукцією підвищеної небезпеки, експлуатація якої вимагає дотримання спеціальних правил газової безпеки, пожежної безпеки й вибухобезпеки.

2.1.2 Користуватися апаратом (котлом) дозволяється особам, що ознайомлені з даною настановою щодо експлуатування й пройшли інструктаж у спеціаліста, який зробив введення апарата (котла) в експлуатацію.

Власник апарата (котла) несе відповідальність за належний стан апарата (котла) і за дотримання правил безпеки при експлуатації газового обладнання.

2.1.3 Апарат (котел) встановлюється в місці експлуатації спеціалістами сервісного центру, які мають відповідні сертифікати та посвідчення, що видає ТДВ «РОСС», або спеціалістами газового господарства, або іншої організації, що має на це право, згідно технічного проекту, в якому повинні бути враховані усі вимоги, викладені в цій настанові, а також вимоги правил безпеки в газовому господарстві, правил пожежної безпеки, вимоги будівельних норм і правил, що діють у країні покупця.

2.1.4 Щоб уникнути припинення циркуляції води й виходу апарата (котла) з ладу, забороняється його робота з незаповненою або не повністю заповненою системою опалення.

При роботі з відкритим розширювальним баком рівень води в ньому не повинен опускатися нижче  $\frac{1}{4}$  його висоти.

2.1.5 У випадку встановлення у кожного опалювального приладу (радіатора) регулюючих вентилів, забороняється одночасне закриття всіх вентилів, тому що при цьому припиняється циркуляція води через апарат (котел).

2.1.6 **УВАГА!** Щоб уникнути нещасних випадків і виходу апарата (котла) з ладу забороняється:

**–робити запалювання при відсутності тяги в димоході або при наявності запаху газу в приміщенні;**

- експлуатувати апарат (котел) при несправному датчику тяги;
- робити швидке заповнення гарячого апарата (котла) холодною водою;
- експлуатувати апарат (котел) на газі, що не відповідає газу, зазначеному в таблиці 1 даної настанови щодо експлуатування;
- робити відбір води з опалювальної системи для побутових потреб;
- обслуговувати апарат (котел) особам, що не пройшли інструктаж;
- користуватися апаратом (котлом) при несправних автоматичній та запальному пальнику або при засміченому основному пальнику;
- самостійно розбирати й ремонтувати газову автоматику;
- тримати поблизу включеного апарата (котла) легкозаймисті предмети й речовини;
- встановлювати апарат (котел) у ванних кімнатах, душових або у приміщеннях, де підвищена ймовірність забруднення пальників.

2.1.7 **З появою запаху газу в приміщенні необхідно:**

- закрити кран на магістралі подачі газу до апарата (котла);
- негайно погасити всі відкриті вогні, не палити і не запалювати сірники, не вмикати електроприлади, не телефонувати із загазованого приміщення;
- ретельно провітрити приміщення;
- викликати аварійну службу газового господарства.

2.1.8 При непрацюючому апараті (котлі) кран подачі газу повинен бути закритий.

2.1.9 Ознаками отруєння чадним газом є запаморочення, сильне серцебиття, загальна слабкість, може з'являтися нудота, блювота, задишка, порушення рухових функцій, може бути втрата свідомості. Для надання першої допомоги необхідно вивести потерпілого на свіже повітря, розстебнути одяг, дати понюхати нашатирний спирт, тепло вкрити (але не дати заснути) і викликати швидку допомогу. При відсутності дихання необхідно винести потерпілого на свіже повітря й робити штучне дихання до прибуття лікаря.

2.1.10 У випадку виникнення пожежі необхідно:

- негайно перекрити подачу газу на трубопроводі, що підводить;
- відключити електрику на вході в будинок або квартиру;
- викликати службу МНС (пожежних).
- до приїзду пожежних гасити вогонь подручними засобами - піском, землею або водою при не палаючій електропроводці.



**Не залишайтеся у задимленому приміщенні!**

2.1.11 Експлуатацію апарата (котла) необхідно здійснювати з урахуванням вимог настанови щодо експлуатування й інструкції з монтажу, пуску й регулювання автоматики на місці її застосування.

## 2.2 Підготовка виробу до використання

2.2.1 Роботи з установки й монтажу апарата (котла) здійснюються відповідно до технічного проекту на систему опалення, затвердженому у встановленому порядку, фахівцями сервісного центру, які мають відповідні сертифікати і посвідчення, що видані ТДВ «РОСС», або спеціалістами газового господарства, або іншої організації, що має на це право, при наявності Акту перевірки димоходу.



**При відсутності затвердженого технічного проекту чи Акта перевірки димоходу монтаж апарата (котла) і введення його в експлуатацію ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

**Категорично забороняється самовільно встановлювати апарат (котел) і запускати його в роботу.**

**При порушенні вищевказаних правил установки, монтажу та введення в експлуатацію власник апарата (котла) позбавляється гарантії виробника!**

Встановлений апарат (котел) вводиться в експлуатацію тільки після прийняття його спеціалістами газової служби.

Перший пуск апарата (котла) (введення в експлуатацію) повинні виконувати спеціалісти сервісного центру, які мають відповідні сертифікати та посвідчення, що видає ТДВ «РОСС», або спеціалісти газового господарства, або іншої організації, що має на це право, з відповідною відміткою і підписом у контрольному талоні.

**УВАГА! У разі відсутності у контрольному талоні відмітки про введення апарата (котла) в експлуатацію та підпису спеціаліста сервісного центру, спеціаліста газового господарства або іншої організації, що має дозвіл на даний вид роботи, гарантія на такий апарат (котел) не розповсюджується.**

2.2.2 При встановленні апарата (котла) кожух можна демонтувати. Верхня кришка прикріплена до задньої частини двома гвинтами. Після їхнього відгвинчування верхня частина знімається в напрямку нагору. Інші частини також з'єднані гвинтами й прикріплені гвинтами до станини апарата (котла). Порядок розбирання і збирання зазначено у додатку Г.

**Забороняється використовувати трубопровідні ділянки приєднань води і газу як поручні при переміщенні апарата (котла)!**

Навколо апарата (котла) необхідно залишити вільний простір (не менше 0,6 м) для проведення робіт з обслуговування.

2.2.3 Апарат (котел) повинен розміщатися на негорючій підставці. Підлога повинна бути достатньо міцною і не повинна бути слизькою.

2.2.4 Для переміщення апарата (котла) із зовнішнім кожухом необхідно, щоб двері приміщення мали ширину не менше 0,65 м.

Переміщення апарата (котла) допускається тільки за отвори в станині.

### 2.2.5 Приєднання до газопроводу.

Усі приєднувальні розміри наведені в додатку Д.

Перед апаратом (котлом) на трубі для підвода газу необхідно встановити кран для **ручного відсікання** подачі газу.


До апарата (котла) необхідно приєднати трубу для підведення газу із приєднувальною різьбою, зазначеною в таблиці 1.

**Підключення апарата (котла) до газопроводу повинно здійснюватися тільки через газовий фільтр.**

### 2.2.6 Подача повітря для горіння

Апарат (котел) дозволяється встановлювати тільки в приміщеннях з припливно-витяжною вентиляцією.

Апарат (котел) відбирає повітря для горіння із приміщення, де встановлений. Повітря для горіння, що надходить в апарат (котел), не повинно містити пил, агресивні або горючі матеріали (випаровування розчинників, фарб, лаків і т.п.).

 **При недостатньому припливі повітря порушується робота апарата (котла).**

### 2.2.7 Приєднання до димоходу

Апарат (котел) призначений для роботи з відводом продуктів згорання в димохід зі стійким розрідженням понад 4,0 Па.

Димова горловина апарата (котла) приєднується до димоходу, діаметр якого залежить від номінальної потужності апарата (котла) (таблиця 1). Димохід не є складовою частиною оснащення апарата (котла).

Місце з'єднання димової горловини з димоходом повинно бути герметизовано не палимим матеріалом. Щоб уникнути утворення конденсату димохід повинен бути утеплений (теплоізолюваний).

У димохід не дозволяється встановлювати предмети, що обмежують проходження продуктів згорання.

**Димохід** повинен бути виконаний з дотриманням всіх вимог правил безпеки в газовому господарстві, правил пожежної безпеки, будівельних норм і правил.

**УВАГА! Неправильна будова і неправильне використання димоходу або відхилення від правил підключення апарата (котла) до димоходу, може стати причиною незадовільної роботи апарата (котла).**


**Апарат (котел) з відводом продуктів згорання в димохід, у якого відсутня тяга, повинен бути відключений.**

### 2.2.8 Особливості опалювальної системи і її заповнення водою.

Апарат (котел) призначено для роботи в опалювальних системах з водяним контуром, які працюють під тиском не більше 300 кПа (3 кгс/см<sup>2</sup>). Вода для заповнення контуру опалення повинна мати жорсткість не більше 1,0 мг-екв/л.

**УВАГА! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** здійснювати заповнення й підживлення системи опалення водою, яка не пройшла водопідготовку.

**УВАГА!** У системі опалення повинен бути передбачений ручний або автоматичний байпас для забезпечення температури зворотної води на вході в апарат (котел) не менше 60 °С.

 **У випадку невиконання вимоги по водопідготовці або виникнення корозії через низьку температуру зворотної води гарантія виробника втрачає силу.**

Різьбове приєднання до трубопроводу опалювальної системи виконується таким чином, щоб сполучні закінчення не були під навантаженням (приєднання не повинне супроводжуватися натягом труб).

На місцях приєднання апарата (котла) до системи опалення рекомендується встановити запірну арматуру, щоб під час ремонтів не виникала необхідність зливу води з опалювальної системи.

Перед апаратом (котлом) на зворотному трубопроводі опалювальної системи встановлюється грязьовик, приєднання якого необхідно провести так, щоб при його чищенні не було потрібно зливати велику кількість води. Грязьовик можна оснастити фільтром, однак застосування тільки сітчастого фільтра не є достатнім захистом від механічних домішок. Фільтр і грязьовик необхідно регулярно перевіряти й чистити.



**Гарантія не поширюється на функціональні несправності, викликані механічними домішками в системі опалення й газопостачання.**

При заповненні водою необхідно забезпечити повне видалення повітря з апарата (котла) й опалювальної системи. Апарат (котел) не має вмонтованого розширювального бачка й запобіжного клапану, тому його можна приєднати тільки до опалювальної системи, що оснащена таким устаткуванням.

Апарат (котел) може працювати в системах з відкритим і закритим (герметичним, працюючим під тиском) розширювальним бачком.

У відкритому розширювальному бачку повинен підтримуватися заданий рівень води (між робочим мінімумом і максимумом). Закритий розширювальний бачок повинен мати об'єм, погоджений з об'ємом води в опалювальній системі.

Варіанти систем опалення з відкритим і герметичним розширювальним бачком показані на рисунках 2 і 3 відповідно.

У герметичних системах опалення об'єм розширювального бачка повинен бути таким, щоб при нагріванні води в контурі опалення до максимальної температури тиск у системі не перевищив 300 кПа (3 кгс/см<sup>2</sup>). Герметичні системи обов'язково повинні бути обладнані запобіжним клапаном на тиск не більше 300 кПа (3 кгс/см<sup>2</sup>).

При ремонті, несприятливих будівельних плануваннях і т.п. можна приєднати апарат (котел) до опалювальної системи і газопроводу гнучкими елементами (шлангами), призначеними тільки для цієї мети.

При використанні гнучких елементів вони повинні бути як можна коротшими (не більше 0,5 м), захищені від механічних і кліматичних навантажень і ушкоджень, і перед закінченням їхнього терміну придатності або надійності (згідно даних виробника) повинні бути замінені на нові.

Перед остаточним монтажем апарата (котла), систему необхідно кілька разів промити для видалення можливих механічних домішок.

У старих системах необхідно дане промивання проводити проти напрямку потоки води в опалювальному контурі.

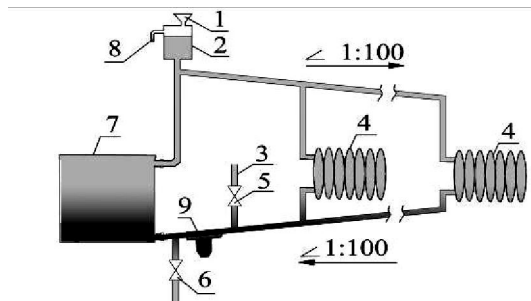


Рисунок 2 - Система опалення з відкритим опалювальним баком:

- 1 - лійка; 2 - відкритий розширювальний бачок; 3 - водопровід; 4 - опалювальний прилад;  
 5 - вентиль для заливання теплоносія (води); 6 - зливальний вентиль; 7 - апарат (котел);  
 8 - переливна лінія, 9 - грязьовик або фільтр.

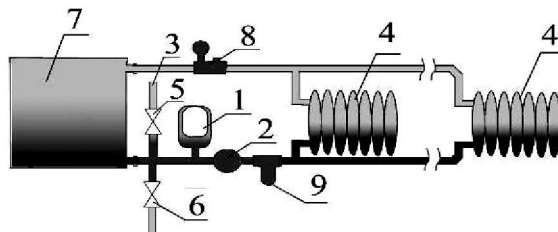


Рисунок 3 - Система опалення із закритим опалювальним баком:

- 1 - герметичний розширювальний бачок; 2 - циркуляційний насос; 3 - водопровід;  
 4 - опалювальний прилад; 5 - вентиль для заливання теплоносія (води);  
 6 - зливальний вентиль; 7 - апарат (котел);  
 8 - блок автоматики, що складається із запобіжного клапану, манометру, клапану для  
 випускання повітря із системи, 9 - грязьовик або фільтр.



**При виникненні несправностей, обумовлених недотриманням вимог по підключенню апарата (котла), гарантія від підприємства-виробника втрачає свою силу.**

## 2.3 Використання виробу

### 2.3.1 Підготовка й введення в експлуатацію апарата (котла)

Перший пуск (введення апарата (котла) в експлуатацію) здійснюється спеціалістами сервісних центрів, які мають відповідні сертифікати та посвідчення, що видані ТДВ «РОСС», або спеціалістами газового господарства, або іншої організації, яка має на це право.

Пуск газу до апарату (котлу), що вводиться в експлуатацію, здійснюється підприємствами газового господарства.

Після закінчення пусконаладжувальних робіт заповнюється контрольний талон на установлення. Всі записи в талоні повинні бути чіткими й розбірливими. Запис олівцем не допускається.

**При не правильному або не повному заповненні контрольного, гарантійного й відривних талонів апарат (котел) гарантійному ремонту не підлягає.**

Подальшу експлуатацію апарата (котла) й догляд за ним виконує власник, що пройшов інструктаж у спеціаліста, що забезпечив введення апарата (котла) в експлуатацію, під підпис у контрольному талоні.

### 2.3.2 Перед введенням апарата (котла) в експлуатацію необхідно:

– ознайомитися з «Інструкцією з монтажу, пуску й регулювання автоматики на місці її застосування». Запалювання апарата (котла) й керування роботою здійснювати в строгій відповідності з інструкцією й настановою щодо експлуатування;

– в АОГВ-30-1<sub>2</sub>-1-Б-В11 вставити термобалони термометра, регульовального й запобіжного термостатів у стакан, відкріпивши їх від передньої панелі;

– закрити газовий кран перед апаратом (котлом);

– провітрити приміщення протягом 15 хвилин;

– перевірити наявність тяги, для чого до нижньої частини колектора продуктів згоряння піднести запалений сірник. При наявності тяги полум'я сірника буде зтягуватися в колектор.

### 2.3.3 Перше запалювання

Перше запалювання апарата (котла) здійснюється після його остаточного приєднання до опалювальної системи і є основною частиною введення апарата (котла) в експлуатацію.

Послідовність запалювання:

– відкрийте запірні вентиля в системі опалення;

– відкрийте передню панель;

– відкрийте газовий кран;

– запаліть запальний пальник відповідно до розділів: 2.3. 4 або 2.3. 5;

– установіть, при необхідності, мінімальну довжину полум'я запального пальника так, щоб датчик термопари був постійно в полум'ї запального пальника;

– запалювання основних пальників, а також експлуатація апарата (котла) з метою виключення викиду полум'я за межі камери згоряння здійснюється тільки при закритій заслінці оглядового вікна відповідно до «Інструкції з монтажу, пуску й регулювання автоматики на місці її застосування».

При першому запаленні елементи управління апарата (котла) встановлюються так, щоб була досягнута максимальна температура опалювальної води в системі для прогріву димоходу й водяного контуру опалення. Прогрів здійснюється не менше години.

### 2.3.4 Порядок запалювання апарата (котла), оснащеного автоматикою 630 EUROSIT

**УВАГА!** Встановлення ручки управління в необхідне положення здійснюється шляхом легкого натискання й повороту в потрібне положення.

Спочатку ручка управління перебуває в положенні "крапка"● (рисунок 4). Запальний і основний пальники погашені (подача газу до них заблокована).

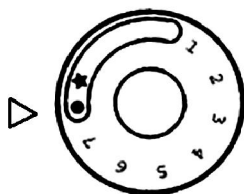


Рисунок 4

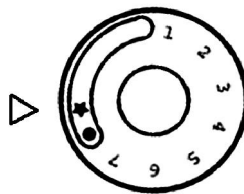


Рисунок 5

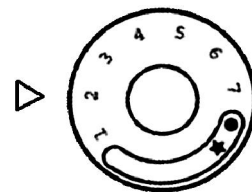


Рисунок 6

Ручка управління повертається в положення «іскра» ★ (рисунок 5). У цьому положенні ручка управління утримується в натиснутому до упору положенні (!), одночасно натискається (при необхідності кілька разів) кнопка п'єзоелектричного елемента, поки не запалиться запальний пальник.



Ручка управління утримується в натиснутому положенні (не менше 10 с після запалювання), поки не нагріється термopapa, потім ручку можна відпустити, при цьому подача газу до основного пальника залишається заблокованою.

Для запалювання основного пальника ручка управління, обертанням проти годинникової стрілки, повертається в положення від «1» до «7» залежно від необхідної температури нагрівання води в контурі опалення (рисунок 6). Максимальна температура нагрівання води в контурі опалення - 90 °С - відповідає положенню «7» на ручці управління.

Вимикання апарата (котла) здійснюється шляхом повороту ручки управління по годинниковій стрілці в положення «крапка» • (рисунок 4). При цьому запальний і основний пальник (якщо горять) згаснуть.

**УВАГА! Якщо ручку управління після переведення в положення крапка» • відразу ж установити в положення "іскра" \* , то запальний пальник не запалиться, поки не розблокується внутрішній замок автоматики. Блокування знімається автоматично після охолодження датчика термopари (приблизно через 60 с після переведення ручки управління в положення «крапка» •).**

### **2.3.5 Порядок запалювання апарата (котла), оснащеного автоматикою 710 MINISIT**

Запалювання апарата (котла) відбувається в наступній послідовності:

У вихідному (виключеному) положенні ручка управління (2) (рисунок 7) знаходиться в положенні «0» (крайнє положення по годинниковій стрілці). Для запалювання запального пальника необхідно натиснути кнопку запалювання (3) до упору й, не відпускаючи, натиснути (при необхідності кілька разів) кнопку п'єзоелектричного елемента (1).

Після того, як займеться запальний пальник, кнопка запалювання (3) утримується в натиснутому стані від 10 с до 30 с, після чого відпускається. Для запалювання основних пальників ручка управління (2) обертанням проти годинникової стрілки встановлюється в позицію від «1» до «7» залежно від необхідної температури нагрівання. Максимальна температура нагріву води в контурі опалення 90 °С – відповідає положенню «7» на ручці управління (2).

Для відключення основних пальників ручка управління (2) повертається по годинниковій стрілці до упору в положення «0», при цьому запальний пальник не гасне. Для повного відключення апарата (котла) натискається кнопка вимикання (4).

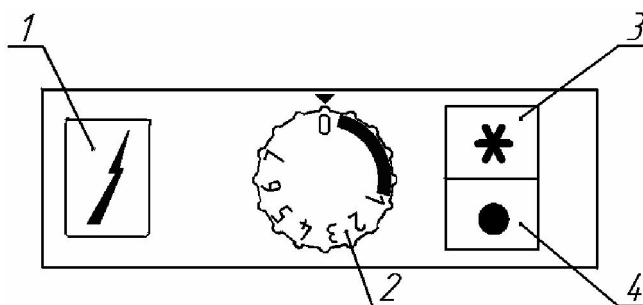


Рисунок 7

1-кнопка п'єзоелектричного елемента; 2-ручка управління; 3-кнопка запалювання;  
4-кнопка вимикання.

**При введенні в експлуатацію апарата (котла)** проводиться контроль і, при необхідності, настроювання потужності, установленням тиску газу на виході багатofункціонального газового клапану в розподільному газовому колекторі перед основними пальниками.

Обслуговування й налагоджування багатфункціонального газового клапану здійснюється відповідно до «Інструкції з монтажу, пуску й регулювання автоматики на місці її застосування».

**2.3.6 УВАГА!** При першому запуску апарата (котла) при температурі нагрівання води в контурі опалення нижче 60 °С можливе утворення конденсату на внутрішній поверхні теплообмінника й стікання під апарат (котел). Наявність стікаючого конденсату не є бракувальним фактором і ознакою течі теплообмінника. Це явище зникає при прогріві всієї системи опалення.

**2.3.7 Вимкнення апарата (котла).** При вимкненні апарата (котла) необхідно перекрити подачу газу. Якщо не загрожує замерзання апарата (котла), можна залишити в ньому воду, у противному випадку необхідно злити воду з апарата (котла) й системи. Якщо будова опалювальної системи дозволяє, то у випадку демонтажу апарата (котла) можна злити воду тільки з нього, опалювальну систему можна залишити наповнену водою, щоб корозія була мінімальною. Варто уникати частой заміни води в контурі опалення.



**При виникненні несправностей, обумовлених механічними ушкодженнями елементів конструкції, гарантія від підприємства-виробника втрачає свою силу.**



**Виробник не несе відповідальності за можливі несправності та поломки, які виникли у результаті неправильного монтажу та установки, порушенні умов експлуатації.**

## **3 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

### **3.1 Порядок технічного обслуговування виробу**

3.1.1 Роботи з технічного обслуговування виконуються спеціалістами сервісних центрів або співробітниками спеціалізованих підприємств газового господарства відповідно до Положення про технічне обслуговування внутрібудинкових систем газозабезпечення житлових будинків, суспільних будинків, підприємств побутового і комунального призначення.

Планове технічне обслуговування (по договору) повинне проводитися **не менше одного разу на рік**, найкраще перед початком опалювального сезону.

У ході обслуговування апарата (котла) здійснюється перевірка герметичності з'єднань газових магістралей, перевірка наявності тяги в димоході зі стійким розрідженням понад 4,0 Па, перевірка справності датчика тяги апарата (котла), чищення форсунок і пальників, перевірка їхньої працездатності, перевірка й настроювання системи автоматики, перевірка й чищення теплообмінника.

Позапланове технічне обслуговування проводиться за заявками власника й містить у собі наступні види робіт:

- заміна вузлів,
- ремонт деталей або вузлів,
- перевірка деталей або вузлів і т.п.

**УВАГА!** Технічне обслуговування й ремонт автоматики, газових труб і пальників повинні здійснювати тільки спеціалісти, які мають відповідні сертифікати та посвідчення, що видані ТДВ «РОСС».

**Технічне обслуговування не відноситься до гарантійних зобов'язань виробника.**


Протягом гарантійного строку експлуатації необхідно, а для продовження строків безаварійної експлуатації апарата (котла) рекомендується виконувати щорічне технічне обслуговування.

**Забороняється змінювати внутрішній діаметр форсунок!**

3.1.2 У випадку, якщо для проведення робіт з технічного обслуговування необхідно зняти зовнішній кожух або окремі його елементи, то розбирання повинне здійснюватися відповідно до додатку Г.

3.1.3 Результати технічного обслуговування заносяться в контрольний талон.

3.1.4 Чищення апарата (котла) від накипу, що відклався, в теплообміннику рекомендується робити через два-три роки хімічним способом, для чого використовується розчин інгібованої соляної кислоти, кальцинірованої соди, або «Антинакипін».

 **При промиванні опалювальної системи кислотними або лужними розчинами необхідно здійснювати повну нейтралізацію залишків цих розчинів.**

3.1.5 Власник повинен забезпечити схоронність апарата (котла). Власник повинен дотримувати вимог даної настанови й утримувати апарат (котел) у чистоті й технічно справному стані, вчасно перевіряти його стан, контролювати якість робіт із прочищення й ремонту димових і вентиляційних каналів і т.п.

**3.2 Перелік можливих несправностей**

3.2.1 Перелік можливих несправностей наведений у таблиці 2.

Таблиця 2

Можлива несправність	Імовірна причина	Метод усунення
1 При натисканні на кнопку п'єзоелектричного елемента запальний пальник не загоряється (Відсутня іскра між іскровим електродом і запальним пальником)	Несправний п'єзоелектричний елемент	Перевірте й, при необхідності, замініть п'єзоелектричний елемент
	Поганий контакт у з'єднанні високовольтного проводу з п'єзоелектричним елементом і іскровим електродом	Перевірте приєднання й, при необхідності, зачистіть контакт
	Ушкоджено керамічний ізолятор іскрового електрода	Замініть електрод
2 При перемиканні ручки управління в положення «1»-«7» основний пальник не загоряється	Несправний газовий клапан	Замініть газовий клапан
	Температура води в контурі опалення вище 90 °С	Перевірте температуру води в контурі опалення
3 При натисканні на кнопку п'єзоелектричного елемента запальний пальник не загоряється при наявності іскри між іскровим електродом і запальним пальником	Засмічено форсунку запального пальника	Прочистіть форсунку запального пальника
	Відсутня подача газу	Перевірте наявність подачі газу
4 При відпусканні ручки управління в положенні «Іскра» * через 30 с після запалювання пальника, запальний пальник гасне	Несправна термопара	Перевірте й, при необхідності, замініть термопару
	Поганий контакт у з'єднанні датчика тяги з термопреривником і термопарою	Перевірте приєднання й, при необхідності, зачистіть контакти
	Термопара не попадає в полум'я запального пальника	Відрегулюйте витрату газу запального пальника
	Несправний датчик тяги	Перевірте й, при необхідності, замініть датчик

## Закінчення таблиці 2

Можлива несправність	Імовірна причина	Метод усунення
5 При тривалій роботі апарата (котла) температура води на виході не досягає встановленого значення	Знижений тиск газу в магістралі	Викличте спеціаліста. Перевірте тиск газу
	Великі втрати тепла приміщення (відкрите вікно, двері й т.д.)	Вживіть заходи по запобіганню тепловтрат
	Занижений тиск на виході автоматики при нормальному тиску на вході	Виставіть на виході автоматики тиск 1000 Па відповідно до інструкції на автоматику
6 Витік продуктів згоряння в приміщення	Засмічення димоходу, відсутнє надходження свіжого повітря в приміщення з апаратом (котлом)	Очистіть димохід. Відновіть вентиляцію в приміщенні
	Не відрегульована тяга	Відрегулюйте тягу шляхом часткового перекриття отвору в колекторі продуктів згоряння
7 Показання термометра не відповідають температурі вихідної води	Вийшов з ладу термометр	Замінити термометр
	Поганий контакт термобалону показчика температури з теплообмінником	Перевірте контакт термобалону показчика температури з теплообмінником
	Поганий контакт термобалону термодатчика автоматики з теплообмінником	Перевірте контакт термобалону термодатчика автоматики з теплообмінником
8 Ускладнена або відсутня циркуляція води в системі опалення, внаслідок чого різниця температури води в трубопроводі прямої й зворотної подачі перевищує 25°C	Недостатня кількість води в системі опалення	Поповніть систему опалення водою через розширювальний бак
	Наявність повітря в системі опалення	Випустіть повітря заповненням системи опалення знизу або іншим способом
	Витік води із системи опалення	Виявіть й усуньте витік води в системі опалення
	Значні відкладення накипу в системі опалення або її засмічення	Треба видалити накип, прочистити й промити систему опалення й апарат (котел)
	Система опалення не відповідає тепловій потужності апарата (котла) (гідравлічний опір системи не забезпечує конвекційний спосіб потоку води)	Погодьте теплову потужність апарата (котла) із системою опалення (помилка проекту)

## 4 ЗБЕРІГАННЯ

4.1 Зберігання апарата (котла) здійснюється відповідно до вимог умов зберігання згідно з ГОСТ 15150-69.

4.2 Зберігання здійснюється в упаковці підприємства-виробника у вертикальному положенні в один ряд по висоті, при температурі навколишнього середовища від 5 °C до 40 °C і відносній вологості повітря 60 % при температурі 20 °C (група умов 1 (Л) згідно з ГОСТ 15150-69).

4.3 Штабельовання не допускається.

4.4 На приєднувальні різьби надіваються захисні ковпачки.

## 5 ТРАНСПОРТУВАННЯ

5.1 Відвантаження апарата (котла) здійснюється в упаковці підприємства-виробника відповідно до технічної документації.

5.2 Транспортування здійснюється тільки в упаковці підприємства-виробника (на піддоні). Переміщення, навантаження й розвантаження повинні здійснюватися тільки за піддон. Категорично забороняється переміщення за кожух апарата (котла).

## **6 КОМПЛЕКТНІСТЬ**

У комплект постачання входять:

- Апарат (котел) 1 шт.;
- Форсунка для зрідженого газу\* згідно табл. 1;
- Інжектор 0.977.156\* 1 шт.;
- Інструкція з монтажу, пуску й регулювання автоматички на місці її застосування 1 екз.;
- Настанова щодо експлуатування 1 екз.;
- Упаковка 1 комплект.

## **7 СВДОЦТВО ПРО ПРИЙМАННЯ ТА ПРОДАЖ**

**Апарат опалювальний газовий з водяним контуром**

**(котел опалювальний газовий) «Люкс»**

**АОГВ-\_\_\_\_\_ -1<sub>2</sub>-1-Б-В11\_\_\_\_\_**

Заводський № \_\_\_\_\_  
виготовлений та прийнятий відповідно до  
ТУ У 29.7-22716555-450-2001  
і визнаний придатним для експлуатації.

Дата випуску \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ р.

Штамп ВТК (клеймо приймальника):

Проданий \_\_\_\_\_  
(назва організації)

Дата продажу \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ р.

М.П.

## **8 УТИЛІЗАЦІЯ**

8.1 При досягненні граничного стану - прогару поверхні нагрівання, апарат (котел) необхідно відключити від води, газопостачання й стравити залишки газу із клапанів і газових магістралей в атмосферу.

8.2 Після відключення від всіх систем живлення апарат (котел) не представляє небезпеки для життя, здоров'я людей і навколишнього середовища.

8.3 Апарат (котел) підлягає здачі в металобрухт.

8.4 Теплоізоляцію - у відходи, що не підлягають переробці.

\* На вимогу замовника за додаткову плату

## **9 ТЕРМІНИ СЛУЖБИ Й ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА**

**Апарат опалювальний газовий з водяним контуром  
(котел опалювальний газовий) «Люкс»**

**АОГВ-\_\_\_\_\_ -1<sub>2</sub>-1-Б-В11\_\_\_\_\_**

виготовлений відповідно до ТУ У 29.7-22716555-450-2001.

Підприємство-виробник гарантує відповідність апарата (котла) вимогам технічної документації при дотриманні умов транспортування, зберігання, монтажу й експлуатації апарата (котла).

Середній строк служби - 14 років.

**Гарантійний строк експлуатації апарату (котла) - 24 місяці від дати введення в експлуатацію.**

Гарантійний строк експлуатації обчислюється від дати введення виробу в експлуатацію, але не пізніше одного року від дати отримання виробу споживачем, тобто дати продажу, а за відсутності дати продажу - від дати виготовлення.

Гарантійний строк зберігання - 12 місяців від дати виготовлення апарата (котла).

Протягом гарантійного строку експлуатації споживач має право на безкоштовний ремонт, а також заміну апарата (котла) або повернення його вартості відповідно до вимог Закону України «Про захист прав споживачів» та «Порядку гарантійного ремонту (обслуговування) або гарантійної заміни технічно складних побутових товарів», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України № 506 від 11 квітня 2002 р.

Споживач втрачає право на гарантії виробника, а виробник не несе відповідальності у випадках:

– відсутності в контрольному талоні відмітки спеціаліста сервісного центру про введення апарата (котла) в експлуатацію та його підпису;

– порушення правил монтажу, введення в експлуатацію та експлуатації, обслуговування, транспортування й зберігання апарата (котла), викладених у даній настанові щодо експлуатування;

– експлуатації апарата (котла) в умовах, що не відповідають технічним вимогам;

– відсутності щорічного технічного обслуговування;

– використання апарата (котла) не за призначенням;

– самовільного внесення в конструкцію апарата (котла) змін та доробок, а також використання вузлів, деталей, не передбачених нормативною документацією;

– використання в системі опалення води, яка не пройшла водопідготовку;

– виникнення корозії через низьку температуру зворотної води на вході в апарат (котел);

– самовільного регулювання автоматки безпеки;

– наявності дефектів, які викликані:

а) дією забрудненого газу, води, повітря;

б) перепадами тиску газу в мережі газопостачання;

в) неналежною вентиляцією;

г) форс-мажорними обставинами.

**Виробник гарантує можливість використання апарата (котла) за призначенням протягом строку служби за умови проведення післягарантійного технічного обслуговування або ремонту за рахунок споживача.**

Строк служби апарата (котла) припиняється у випадках:

– самовільного внесення в конструкцію апарата (котла) змін або доробок а також використання вузлів, деталей, не передбачених нормативною документацією;

– використання апарата (котла) не за призначенням;

– ушкодження апарата (котла) споживачем;

– порушення споживачем правил експлуатації апарата (котла);

– використання в системі опалення води, яка не пройшла водопідготовку;

– виникнення корозії через низьку температуру зворотної води на вході в апарат (котел).

**УВАГА! По закінченню терміну служби апарата (котла) необхідно викликати спеціаліста сервісного центра, що вводив апарат (котел) в експлуатацію, для визначення його придатності до подальшої експлуатації.**

## ПРИЛОЖЕНИЕ А / ДОДАТОК А

(справочное / довідковий)

Схема электрическая принципиальная / Схема електрична принципова

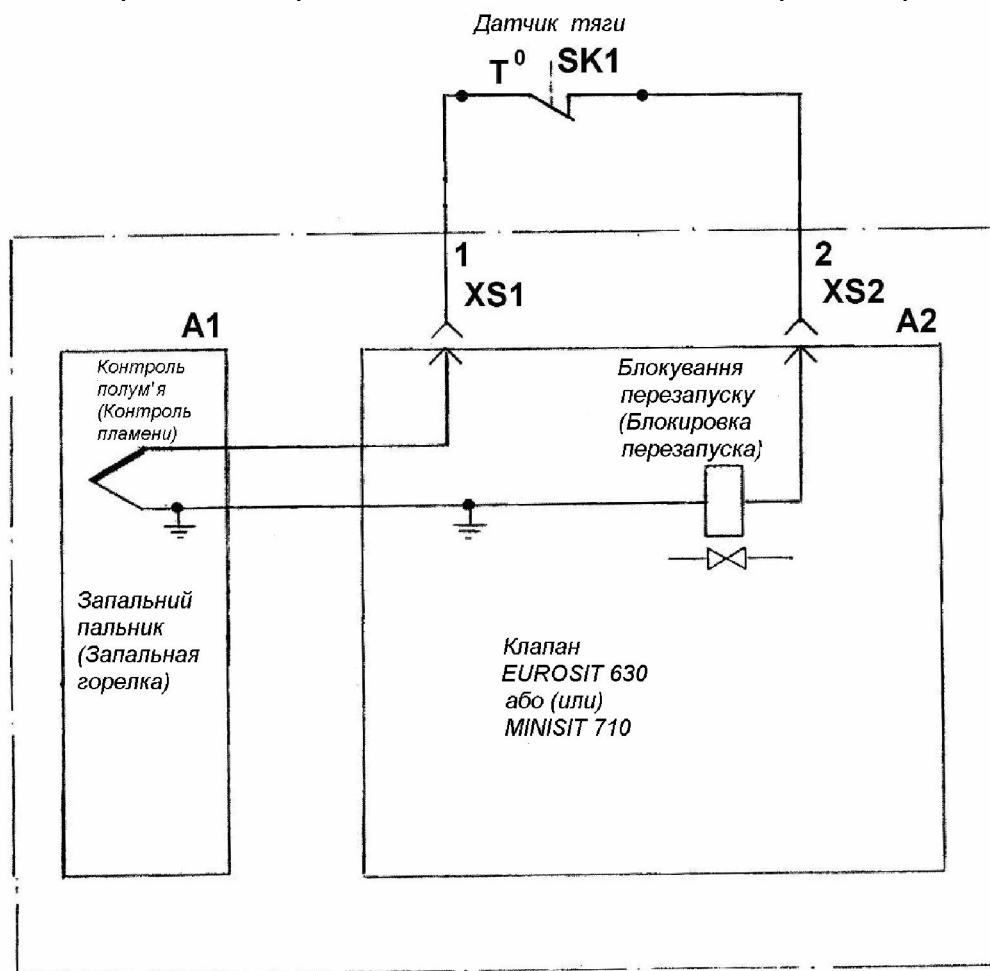


Рисунок А.1

Перечень элементов к схеме электрической принципиальной

Поз. обозн.	Наименование	Кол.	Примечание
A1	Горелка растопочная	1	
A2	Клапан газовый EUROSIT 630	1	АОГВ 7, 10,16, 20
A2*	Клапан газовый MINISIT 710	1	АОГВ 30
SK1	Датчик тяги – термостат ТК24-03-3-60°±3%	1	55 °С
XS1, XS2	Зажим клеммный автомобильный	2	

Перелік елементів до схеми електричної принципової

Поз. позн.	Найменування	Кіл.	Примітка
A1	Пальник розпалювальний	1	
A2	Клапан газовий EUROSIT 630	1	АОГВ 7, 10,16, 20
A2*	Клапан газовий MINISIT 710	1	АОГВ 30
SK1	Датчик тяги – термостат ТК24-03-3-60°±3%	1	55 °С
XS1, XS2	Затискач клемний автомобільний	2	

## **ПРИЛОЖЕНИЕ Б / ДОДАТОК Б**

(справочное / довідковий)

### **Замена форсунки при переходе на сжиженный газ.**

На предприятии - изготовителе аппарат (котел) настроен на работу на природном газе по ГОСТ 5542-87 с номинальным давлением 1274 Па

Для перехода на работу аппарата (котла) на пропан - бутановую смесь необходимо:

- Перекрыть газовый кран перед аппаратом (котлом).
- Открыть дверцу аппарата (котла).
- Выкрутить форсунки (рисунок Б.1).
- Установить на их место форсунки с диаметром проходного отверстия согласно типу аппарата (котла) (таблица 1).
- Произвести замену установленного инжектора на инжектор 0.977.156 запальной горелки.
- После розжига аппарата (котла) произвести настройку максимального (1000 Па) и минимального (300 Па) давлений на основной горелке согласно инструкции по эксплуатации газового клапана.

**Все работы производятся** специалистами сервисного центра, которые имеют соответствующие сертификаты и удостоверения, выданные ОДО «РОСС», или специалистами газового хозяйства, или другой организации, которая имеет на это право, с отметкой в контрольном талоне на установку.

### **Заміна форсунки при переході на зріджений газ.**

На підприємстві-виробнику апарат (котел) настроєний на роботу на природному газі згідно з ГОСТ 5542-87 з номінальним тиском 1274 Па

Для переходу на роботу апарата (котла) на пропан - бутанову суміш необхідно:

- Перекрити газовий кран перед апаратом (котлом).
- Відкрити дверцята апарата (котла).
- Викрутити форсунки (рисунок Б.1).
- Установити на їх місце форсунки з діаметром прохідного отвору відповідно до типу апарата (таблиця 1).
- Зробити заміну встановленого інжектора на інжектор 0.977.156 запального пальника.
- Після розпалювання апарата. (котла) зробити налаштування максимального (1000 Па) і мінімального (300 Па) тисків на основному пальнику відповідно до інструкції щодо експлуатування газового клапана.

**Всі роботи здійснюються** спеціалістами сервісного центру, які мають відповідні сертифікати та посвідчення, що видає ТДВ «РОСС», або спеціалістами газового господарства, або іншої організації, що має на це право, з відміткою в контрольному талоні на установку.



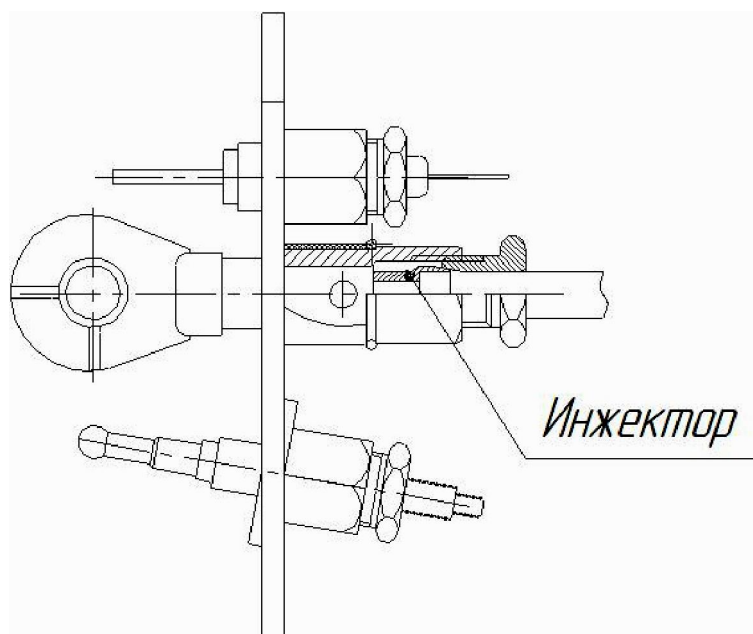
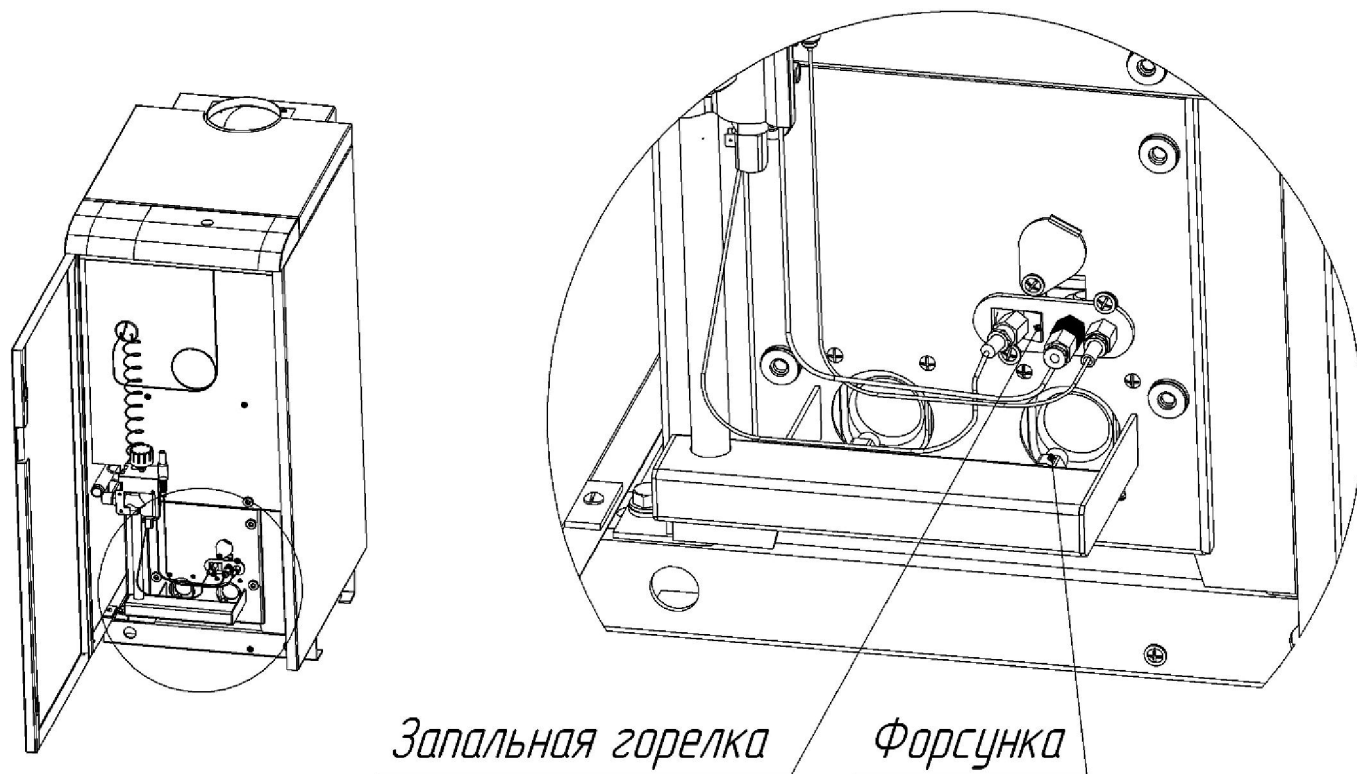


Рисунок Б.1

## ПРИЛОЖЕНИЕ В / ДОДАТОК В

(справочное / довідковий)

Схема установки горловины дымохода в горизонтальное положение / Схема установки горловины дымоходу в горизонтальне положення.

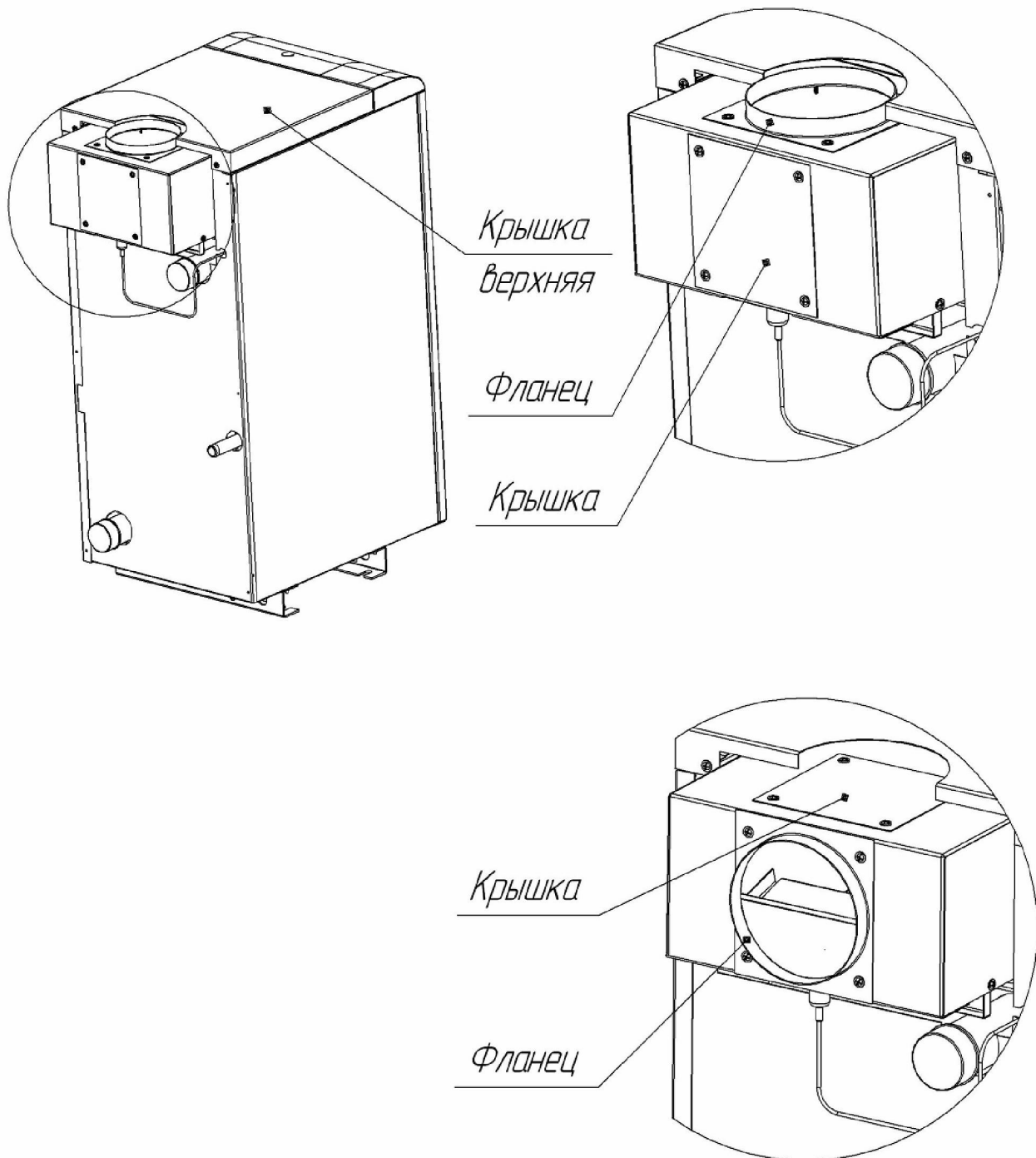


Рисунок В.1

## **Переустановка горловины коллектора продуктов сгорания в горизонтальное положение**

На предприятии-изготовителе горловина коллектора продуктов сгорания аппарата (котла) установлена вертикально.

Для переустановки горловины в горизонтальное положение необходимо:

- снять верхнюю крышку аппарата (котла);
- выкрутить четыре самореза на фланце горловины;
- выкрутить четыре самореза на крышке;
- установить горловину вместо крышки;
- отверстие в верхней части коллектора закрыть крышкой;
- установить верхнюю крышку аппарата (котла).

## **Перевстановлення горловини колектора продуктів згоряння в горизонтальне положення**

На підприємстві-виробнику горловина колектора продуктів згоряння апарата (котла) установлена вертикально.

Для перевстановлення горловини в горизонтальне положення необхідно:

- зняти верхню кришку апарата (котла);
- викрутити чотири саморізи на фланці горловини;
- викрутити чотири саморізи на кришці;
- установити горловину замість кришки;
- отвір у верхній частині колектора закрити кришкою;
- установити верхню кришку апарата (котла).

## **ПРИЛОЖЕНИЕ Г / ДОДАТОК Г**

(справочное / довідковий)

### **Порядок разборки и сборки кожуха**

**1** Снимается дверь (на рисунке не показана). Для этого откручивается винт (16) на нижнем кронштейне завесы двери и дверь снимается.

**2** Снимается крышка (1). Для этого откручиваются два винта (8) с задней части аппарата (котла), крепящие крышку (1) к задней стенке (5). После чего крышка сдвигается в сторону задней стенки (5), снимается с направляющих панели (6) и поднимается вверх.

**3** Снимается передняя панель (3). Для этого откручиваются два винта (9), крепящие переднюю панель к боковым стенкам (2), два винта (10) и два винта (11), крепящие переднюю панель (3) к теплообменнику.

**4** Снимается кронштейн (7) с установленной на нем панелью (6). Для этого откручиваются четыре винта (12), крепящие кронштейн к боковым стенкам (2).

**5** Снимаются боковые стенки (2). Для этого откручиваются 6 винтов (13), крепящие боковые стенки (2) к задней (5). Откручиваются контргайки с 4-х винтов (14), установленных в планки (15), после чего планки вынимаются из боковых стенок (2) и кронштейнов (4).

**6** Задняя стенка (5) остается установленной на трубах подсоединения водяного отопления.

Сборка кожуха производится в обратном порядке

### **Порядок розбирання та збирання кожуха**

**1** Знімаються двері (на рисунку не показано). Для цього відкручується гвинт (16) на нижньому кронштейні завіси дверей й двері знімаються.

**2** Знімається кришка (1). Для цього відкручуються два гвинти (8) із задньої частини апарата (котла), що кріплять кришку (1) до задньої стінки (5). Після чого кришка пересувається в бік задньої стінки (5), знімається з напрямних панелей (6) і піднімається нагору.

**3** Знімається передня панель (3). Для цього відкручуються два гвинти (9), що кріплять передню панель до бічних стінок (2), два гвинти (10) і два гвинти (11), що кріплять передню панель (3) до теплообмінника.

**4** Знімається кронштейн (7) із установленою на ньому панеллю (6). Для цього відкручуються чотири гвинти (12), що кріплять кронштейн до бічних стінок (2).

**5** Знімаються бічні стінки (2). Для цього відкручуються 6 гвинтів (13), що кріплять бічні стінки (2) до задньої стінки (5). Відкручуються контргайки з 4-х гвинтів (14), установлених у планки (15), після чого планки виймаються з бічних стінок (2) і кронштейнів (4).

**6** Задня стінка (5) залишається встановленою на трубах приєднання водяного опалення.

Збирання кожуху здійснюється у зворотному порядку.

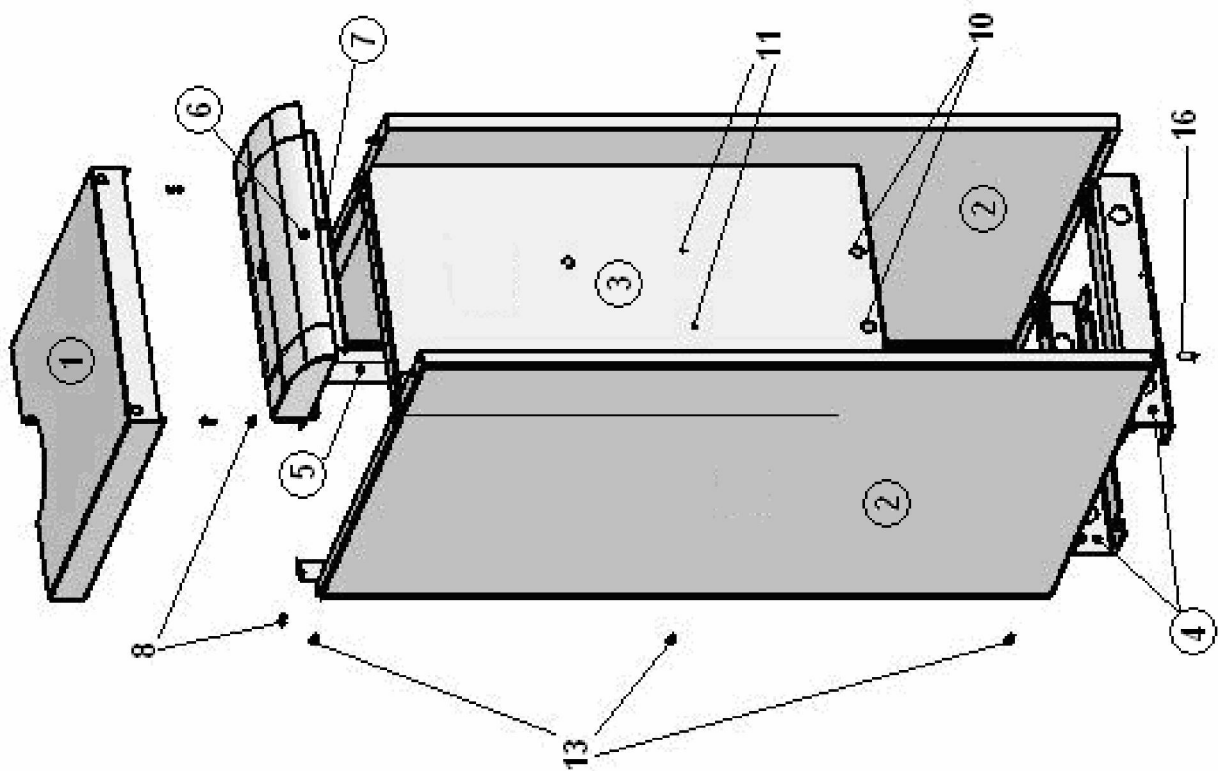
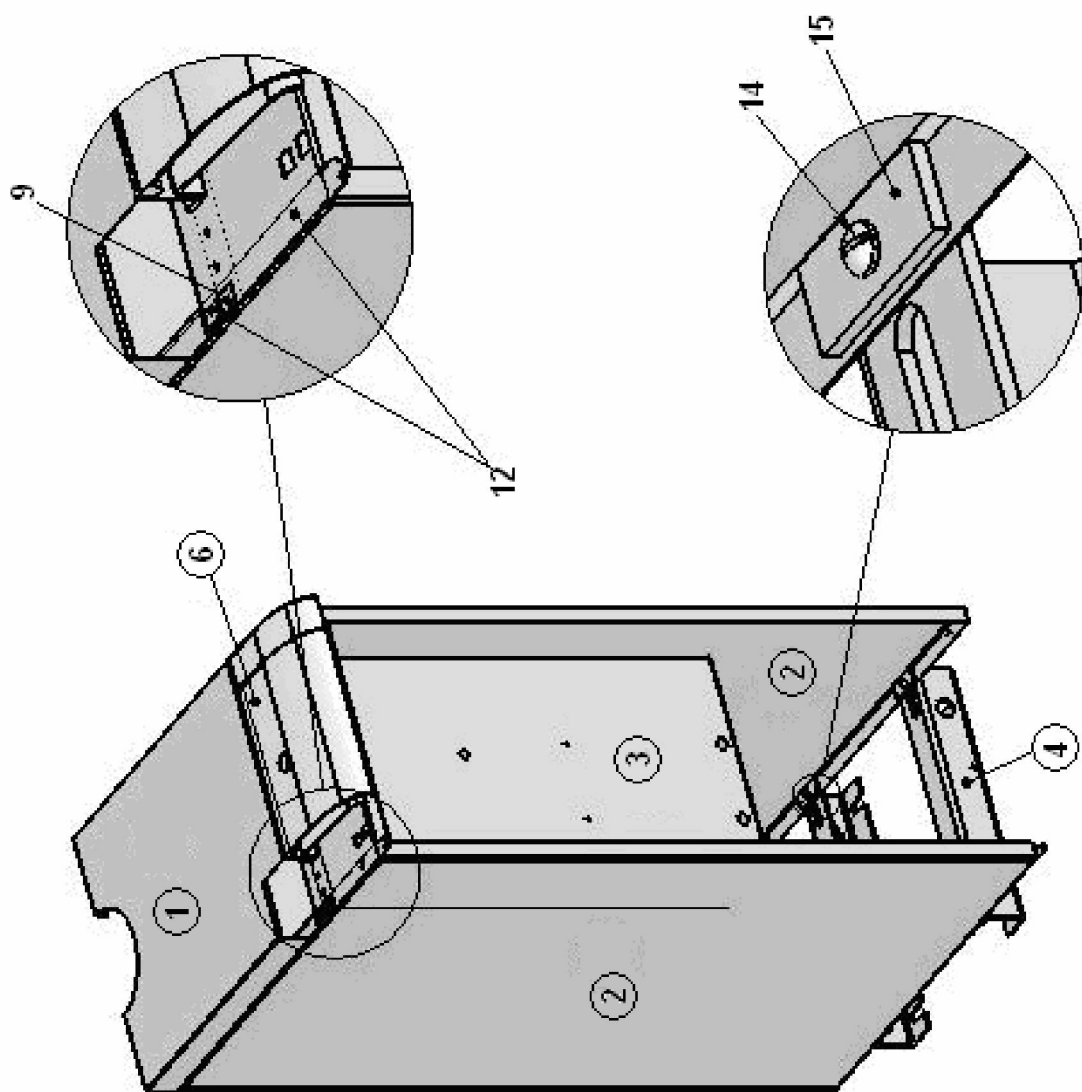


Рисунок В 1.



## ПРИЛОЖЕНИЕ Д / ДОДАТОК Д

(справочное / довідковий)

Присоединительные размеры / Приєднувальні розміри

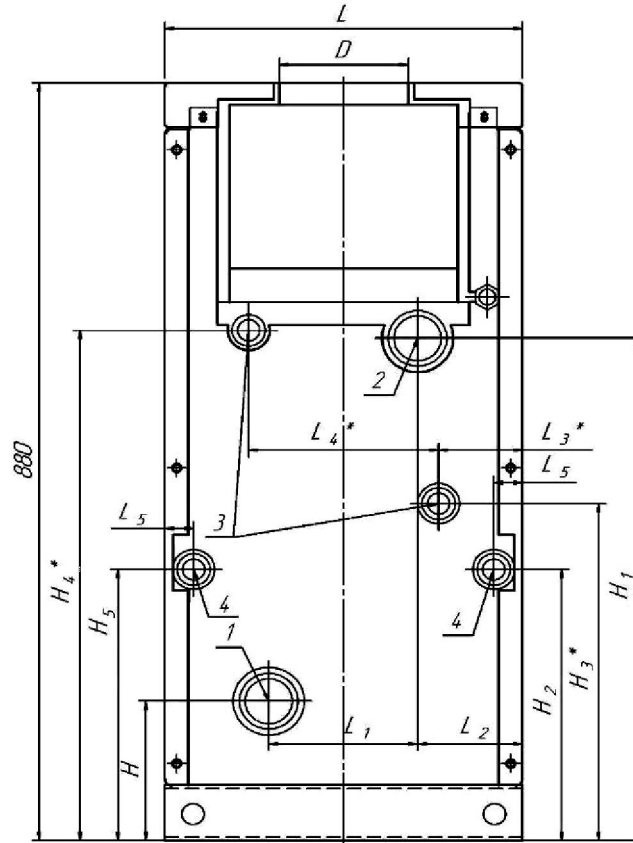


Рисунок В. 1

Тип	L, мм	L <sub>1</sub> , мм	L <sub>2</sub> , мм	L <sub>3</sub> <sup>*</sup> , мм	L <sub>4</sub> <sup>*</sup> , мм	L <sub>5</sub> , мм	H, мм	H <sub>1</sub> , мм	H <sub>2</sub> , мм	H <sub>3</sub> <sup>*</sup> , мм	H <sub>4</sub> <sup>*</sup> , мм	H <sub>5</sub> , мм	D, мм	d, мм
АОГВ-7-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11	305	125	90	--	--	30	125	650	340	--	--	--	110	G1½
АОГВ-10-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11				--	--					--	--			
АОГВ-10-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д				70	165					398	650			
АОГВ-12-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11				--	--					--	--			
АОГВ-12-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д				70	165					398	650			
АОГВ-16-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11				--	--					--	--			
АОГВ-16-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	390	215	90	--	--	25	135	640	--	--	--	350	130	G2
АОГВ-20-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11				--	--					--	--			
АОГВ-20-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д				70	250					395	650			
АОГВ-24-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11				--	--					--	--			
АОГВ-24-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д	515	290	110	70	250	35	135	640	--	395	650	350	130	G2
АОГВ-30-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11				--	--					--	--			
АОГВ-30-1 <sub>2</sub> -1-Б-В11-Д				90	335					395	650			

1 - Патрубок подключения обратной магистрали, d.  
(Патрубок підключення зворотної магістралі, d).

2 - Выходной патрубок контура отопления, d.  
(Вихідний патрубок контуру опалення, d).

3 - Патрубки подключения горячего водоснабжения (G ½)\*.  
(Патрубки підключення гарячого водопостачання (G ½)\*).

4 - Патрубок подключения газовой магистрали (G ½).  
(Патрубок підключення газової магістралі (G ½)).

\* - Размеры указаны для моделей с контуром горячего водоснабжения.

\* - Розміри зазначені для моделей з контуром гарячого водопостачання.

# ПРИЛОЖЕНИЕ Е / ДОДАТОК Є

(справочное / довідковий)

Внешний вид сертификата / Зовнішній вигляд сертифікату

ТОВАРИСТВО З ДОДАТКОВОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "РОСС"



№ 000000



Серія ПО

## СЕРТИФІКАТ

**Іванов**  
**Іван Іванович**

пройшов курс навчання по тепловому обладнанню  
торговельної марки "РОСС"  
і має право монтувати та вводити його в експлуатацію.

Дата видачі СЕРТИФІКАТА:  
СЕРТИФІКАТ дійсний до:

М.П.

Директор ТДВ "РОСС" \_\_\_\_\_ підпис **В.И. Толкачов**



## Внешний вид удостоверения / Зовнішній вигляд посвідчення

### а) лицевая сторона / лицьова сторона

ТОВАРИСТВО З ДОДАТКОВОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "РОСС" 

**Посвідчення №000000**

Прізвище \_\_\_\_\_

Ім'я \_\_\_\_\_

По батькові \_\_\_\_\_

Адреса \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Організація \_\_\_\_\_

м.п. \_\_\_\_\_

Термін дії " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 р.

Даний документ засвідчує, що його власник пройшов навчання по наступним категоріям допуску (відмічено відміткою)

### б) обратная сторона / зворотня сторона

ТОВАРИСТВО З ДОДАТКОВОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "РОСС" 

**А** КОНСУЛЬТАНТ  
(підбір теплотехнічного обладнання, надання консультативних послуг)

**В** МОНТАЖНИК  
(монтаж теплотехнічного обладнання)

**С** СЕРВІС-ІНЖЕНЕР  
(право проведення процедури першого пуску, проведення регламентних та ремонтних робіт)

Всі вище перелічені роботи можуть виконуватись при наявності дозвільних документів відповідних державних органів





10.05.2018